

Προλετάριοί σαν τη χόρη, ευθύτε!

Α. ΚΑΙΣΕΒΑ ΚΕ Χ. ΚΑΤΣΑΛΟΒ

ΟΧΤΟΒΡΟΠΥΛΑ

ΑΛΦΑΒΙΤΑΡΙΟ

ΓΙΑ ΤΑ ΕΛΙΝΙΚΑ ΣΚΟΛΙΑ
ΤΙΣ ΠΡΩΤΙΣ ΒΑΘΜ ΔΑΣ

ΕΚΔΟΣΙ ΠΡΩΤΙ

ΕΚΔΟΤΙΚΟ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙΣ“
ΡΟΣΤΟΒ ΝΤΟΝ — 1932



ΑΙΓΑΙΟΝ ΙΩΑΝΝΙΝΑ

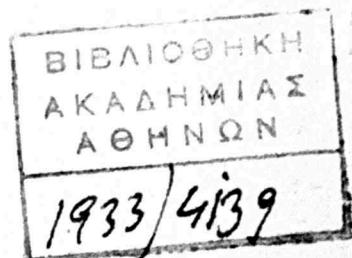
Α. ΚΑΙΣΣΕΒΑ κε Χ. ΚΑΤΣΑΔΟΒ

ΟΧΤΟΒΡΟΠΥΛΑ

ΑΛΦΑΒΙΤΑΡΙΟ

ΓΙΑ ΤΑ ΕΛΙΝΙΚΑ ΣΚΟΛΙΑ ΤΙΣ ΠΡΩΤΙΣ
ΒΔΘΜΙΔΑΣ

ΕΚΔΟΣΙ ΠΡΩΤΙ



А. КАЙШЕВА и Х. КАЧАЛОВ

ОКТЯБРЯТА

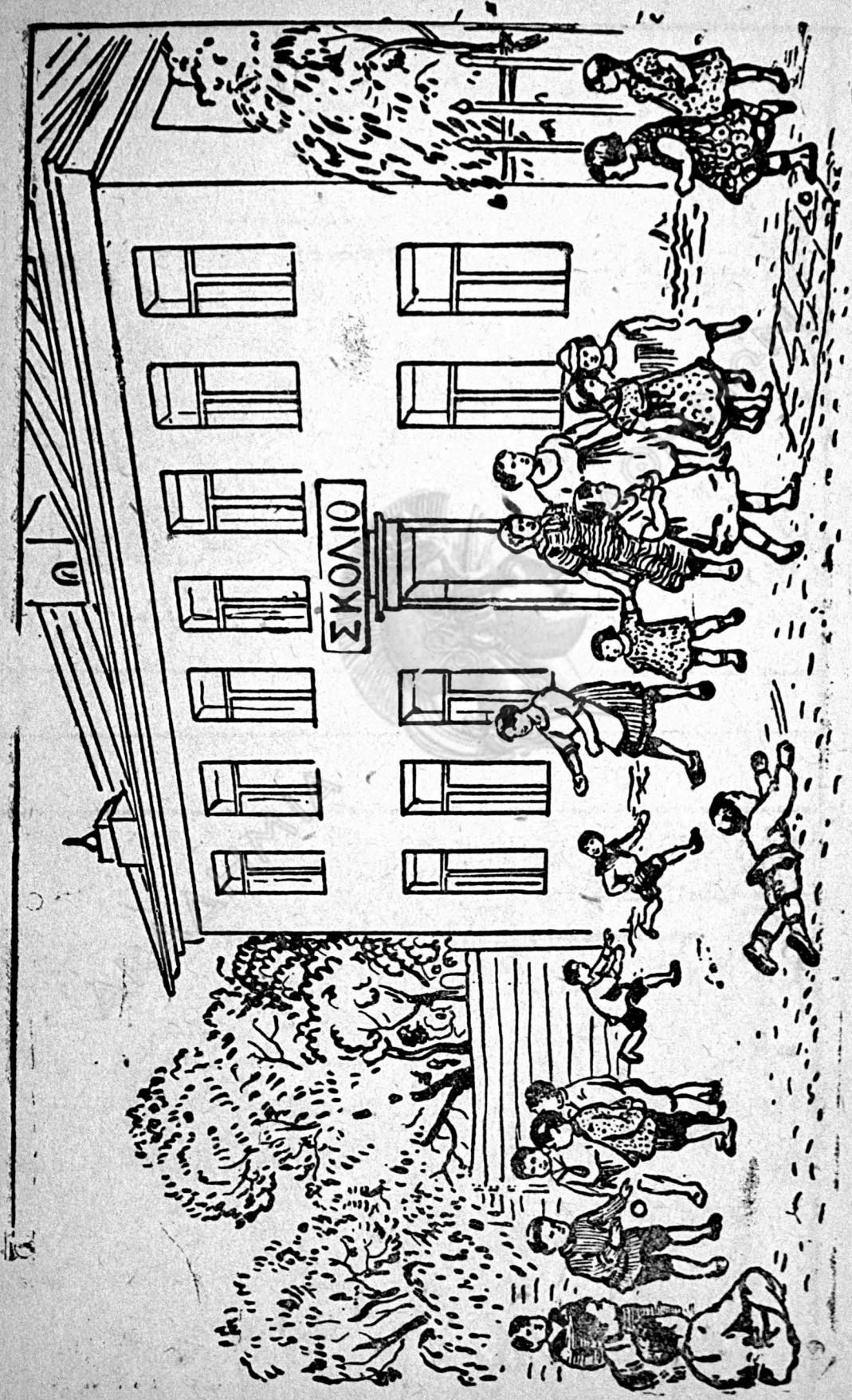
БУКВАРЬ

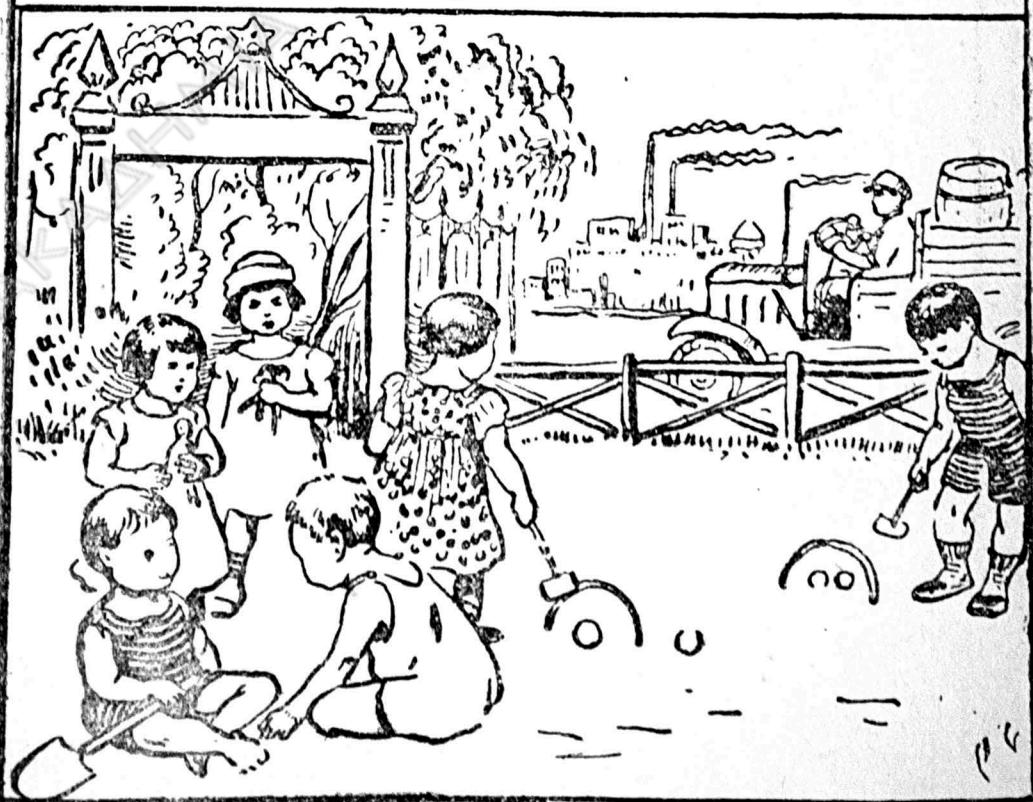
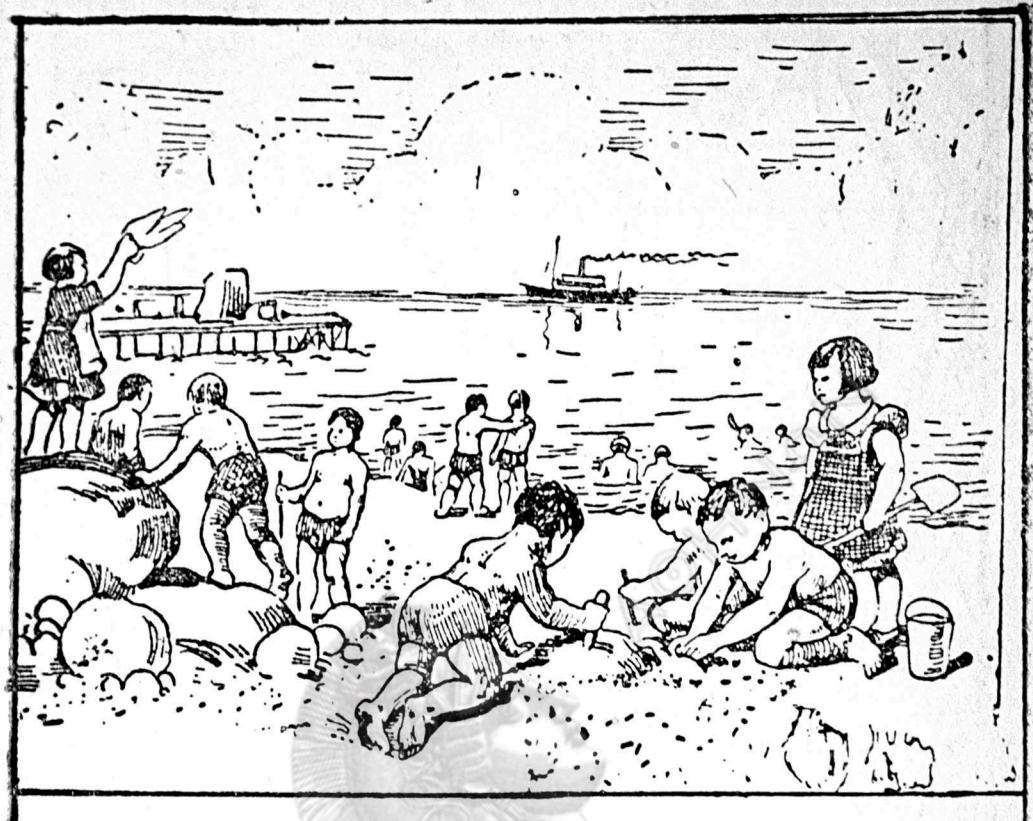
ДЛЯ ГРЕЧЕСКИХ ШКОЛ I СТУПЕНИ.

1-е ПОЛУГОДИЕ

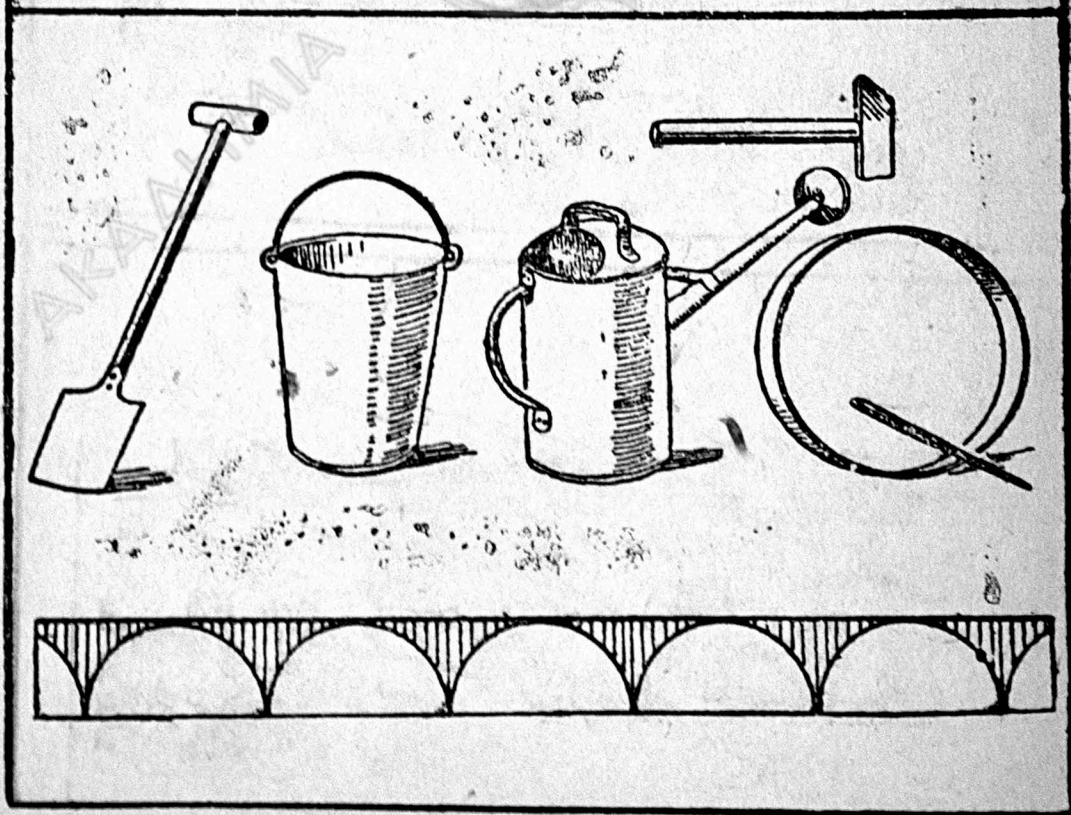
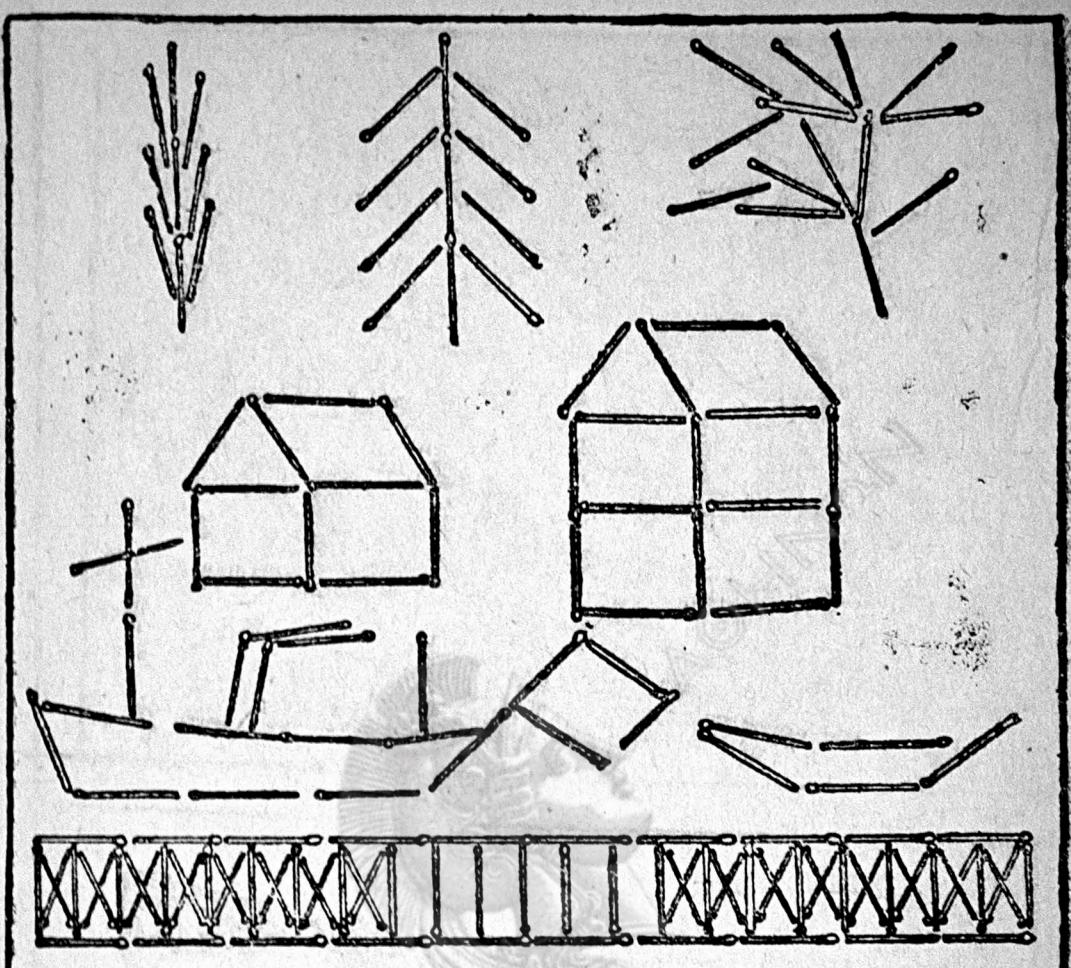
ИЗДАНИЕ ПЕРВОЕ

ИЗДАТЕЛЬСТВО „КОММУНИСТИС“ РОСТОВ-ДОН 1932







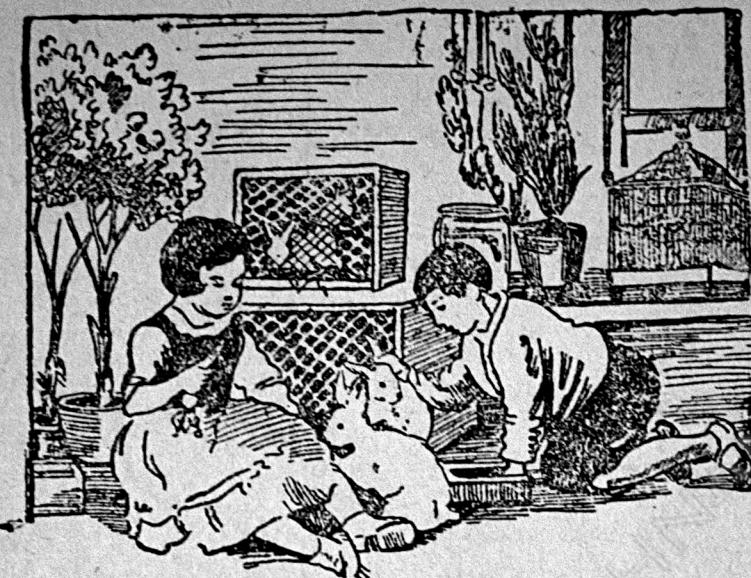




Hávo —

Mito —

— Hávo — Mito

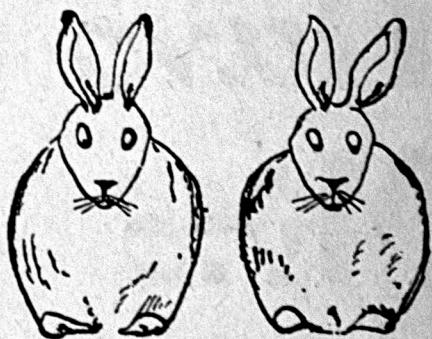


„Mávo, vá ! Níva

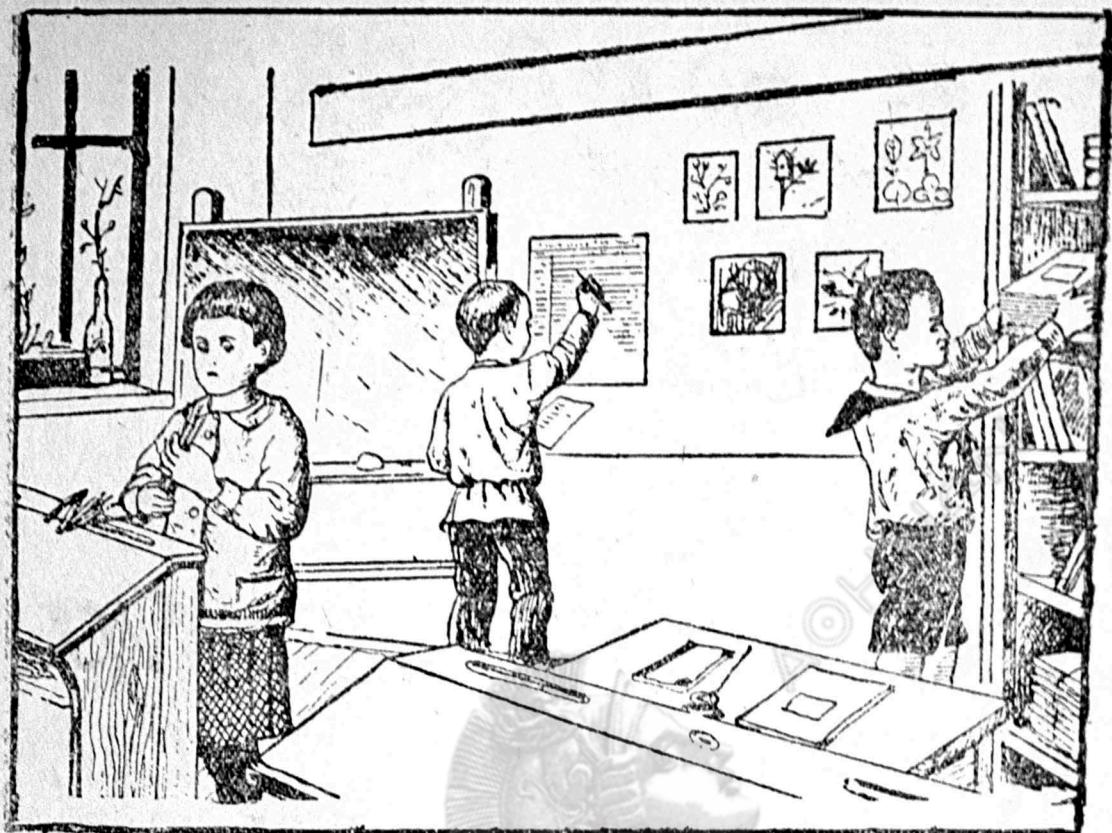
! Níva



Mávo —

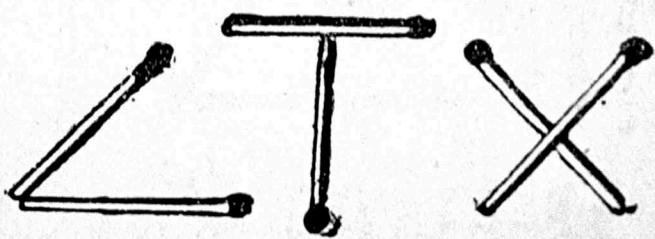
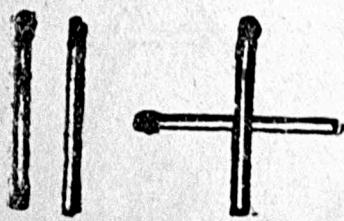


! Níva



Niva
Návo

Míto



2

2



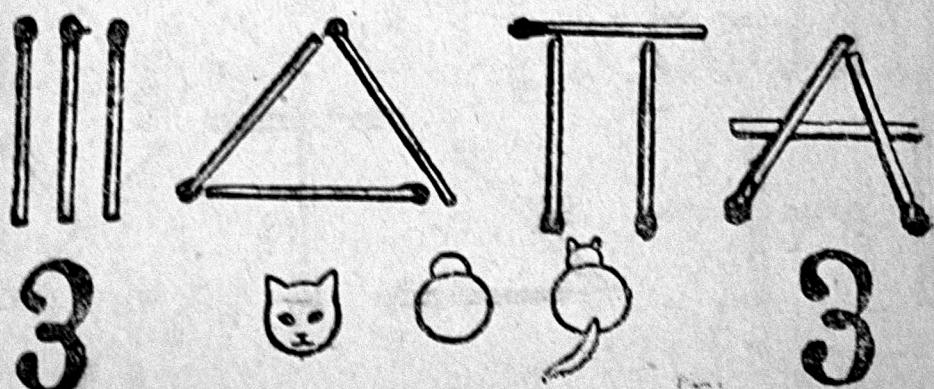
Ná i Níva, i Áva
'Áva το



Γόγο i

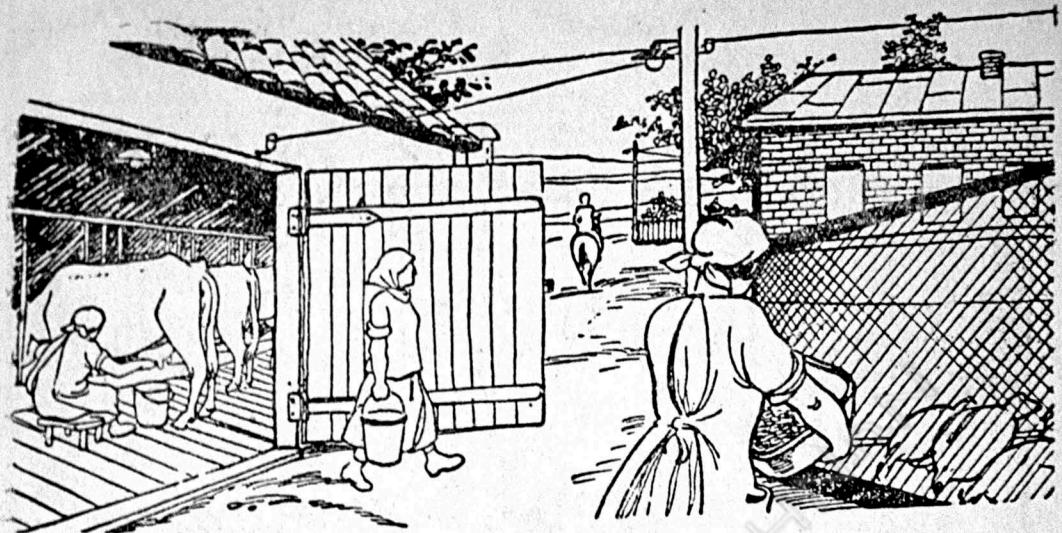


Γόγο, rá i Áva





O Pávος o Pávοs
i Áva i Áva
O Góyos o Góyos
i Níva i Níva



vá i маиá
i маиá - гáла



vá то гáла



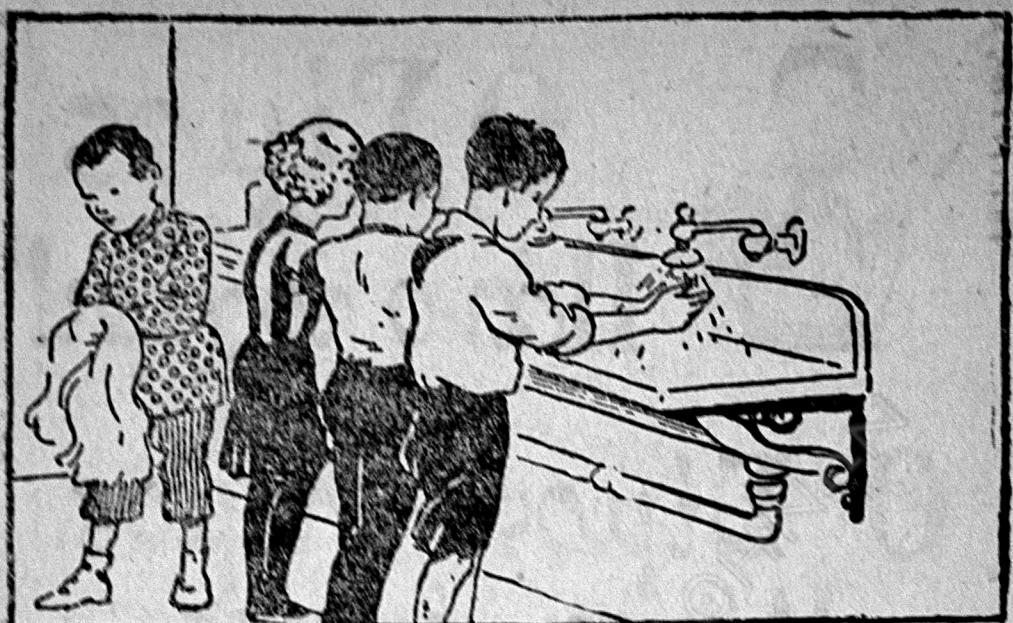
$$2 + 2 = 4 \quad 3 + 1 = 4$$



Ο Σίμος. Πάντα το χέρι!

Ο Σίμος έτιμος.
Πάντα έτιμος.
Όλι έτιμοι!





Νερό.

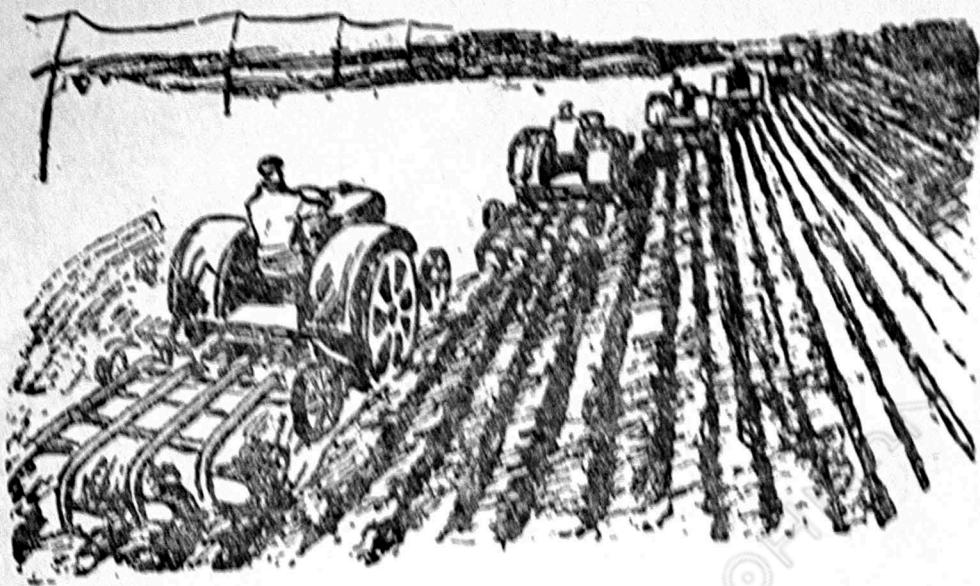
Έχομε χαλό νερό.

Αγαπό το νερό.

Τρέχε χαλό νερό.

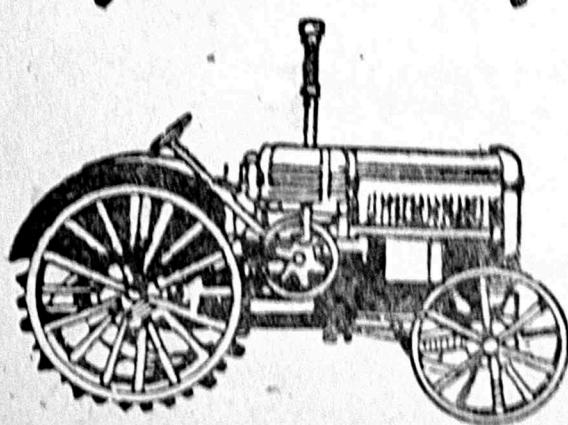


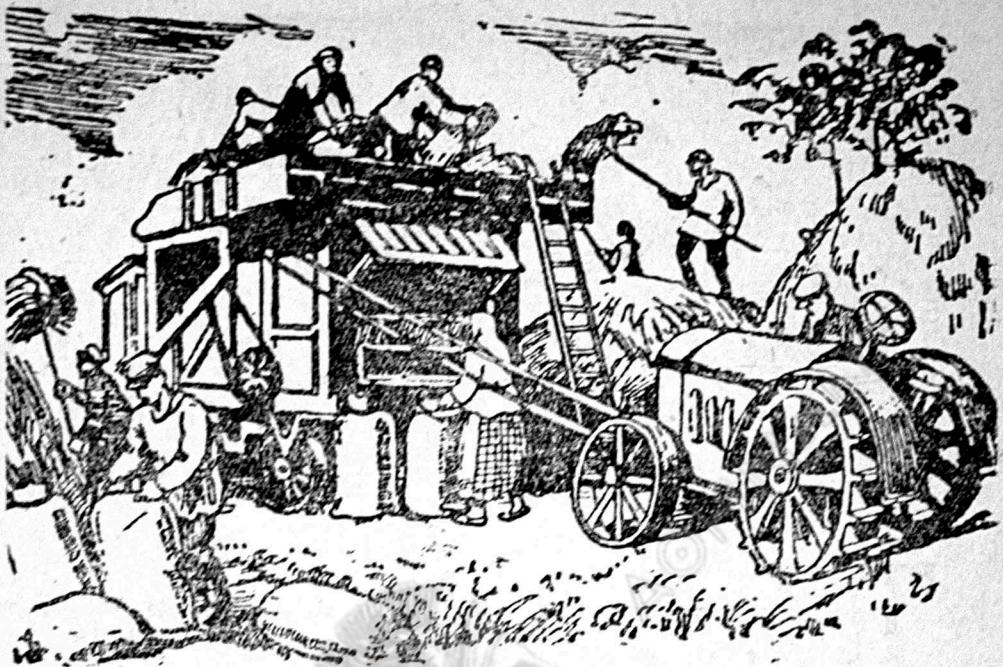
Καθα-
ρά τα
χέρια
 $III+II=5$



Τράχτορο! τράχτορο!
τράχτορα! πολά
τράχτορα — οργόνανε
Καλά οργόνανε
Προί οργόνανε.

τράχτορο.



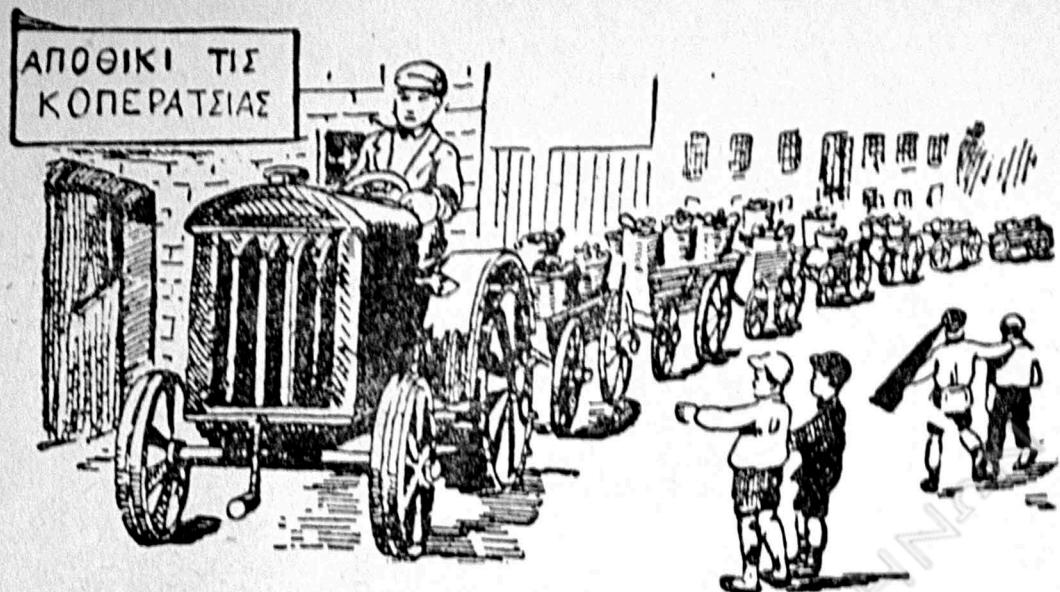


Στο κολχός!

Ι αλονίστρα στο κολχός!
Ι αλονίστρα αλονίζε.

Το κολχός έχει
μιχανές.

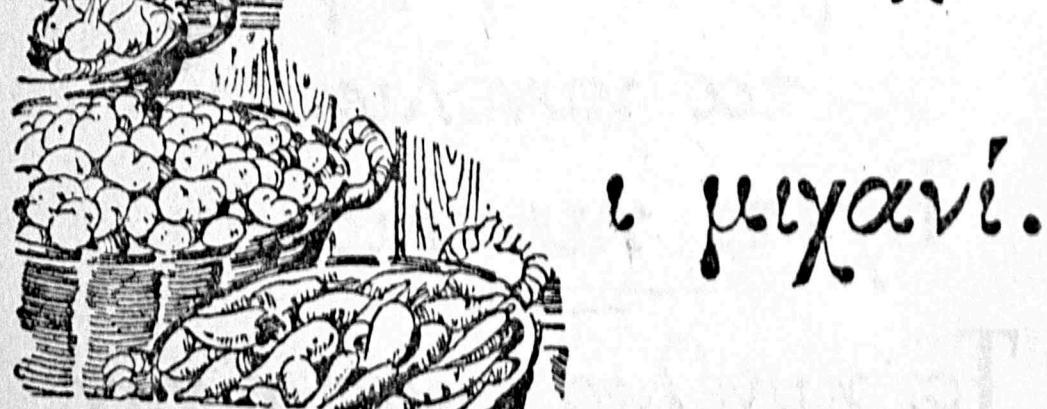
Ζήτο το κολχός!



Níκο, Níκο, νά ι μιχανί.

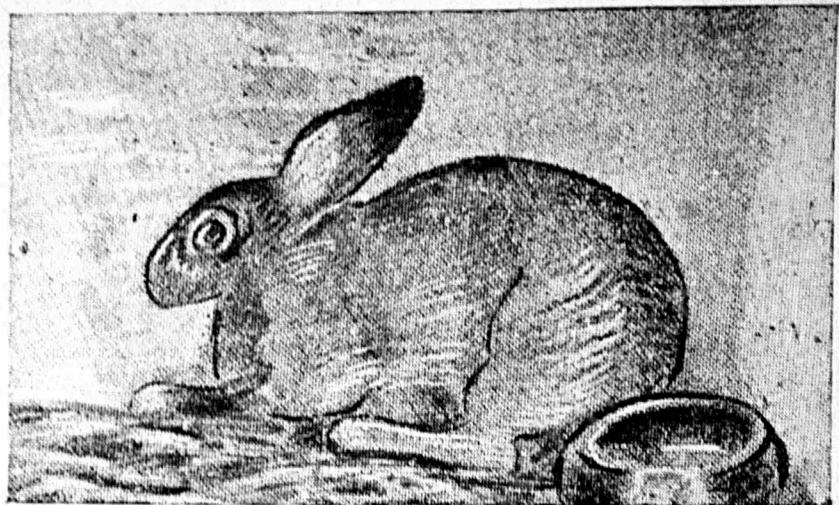
Ι μιχανί από το κολχόζι

Από το κολχόζι



ι μιχανί.

Ι μιχανί από το κολχόζι



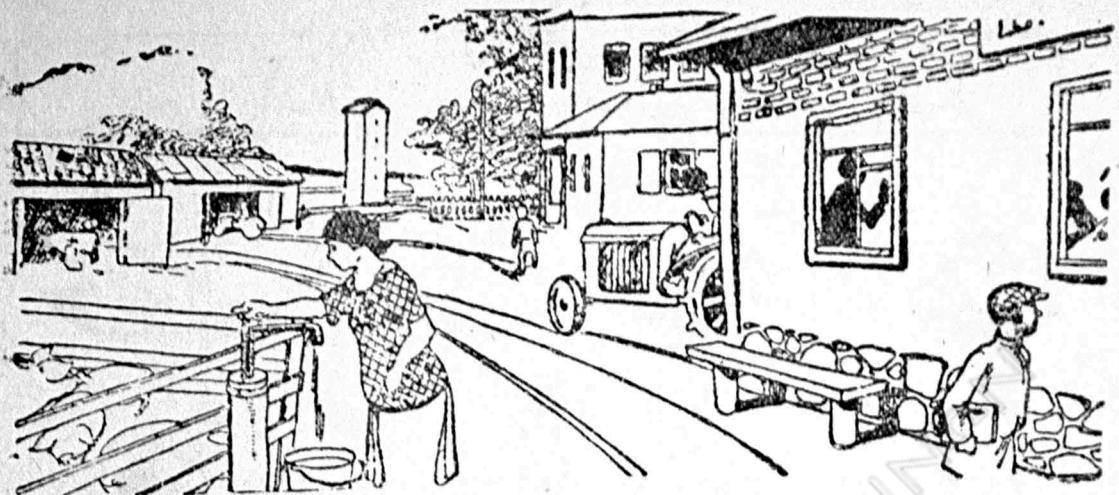
Κυνέλι

Το κολχόζι έχει κυνέλια.

Εμίς ταχίζυμε
τα κυνέλια.

Έχετε κυνέλια;

Τα κυνέλια μας δίνουν
κρέας κε γύνα.

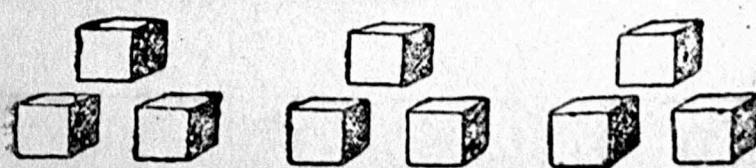


Το κολχόζι-μας έχει νερό.

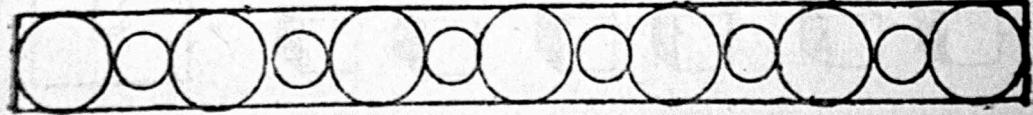
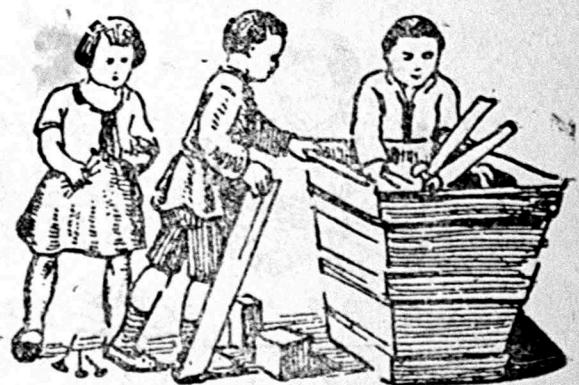
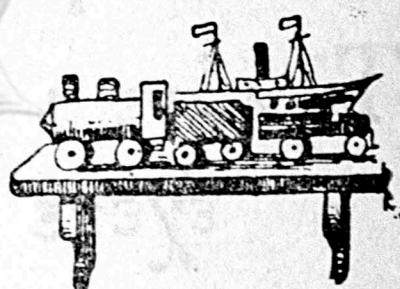
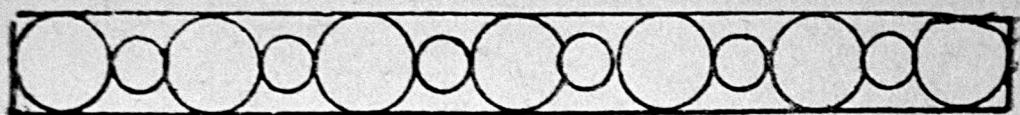
κίτα, ε μαμά πέρνι νερό.

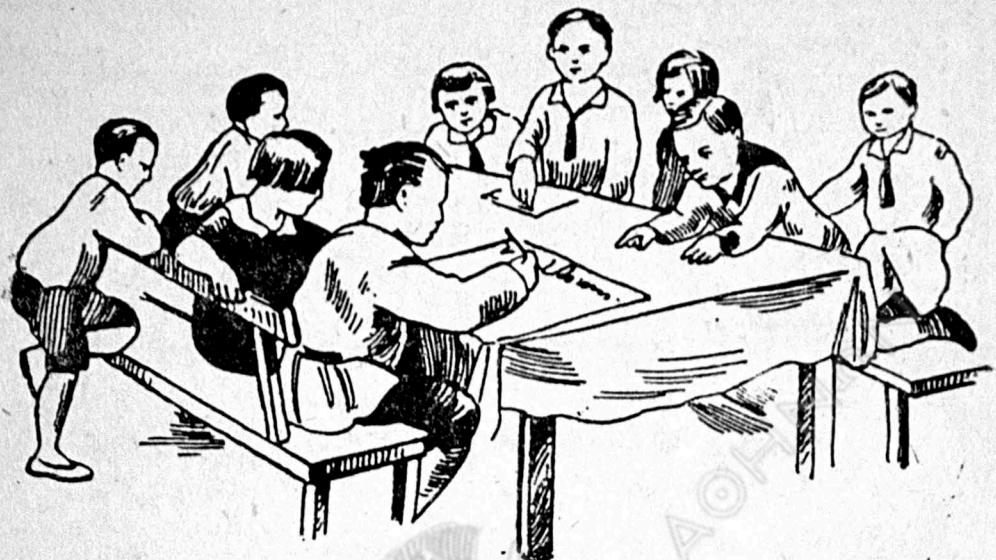
Τί κάνει η μαμά με το νερό;
έχετε κε σις νερό;

Πόσ σίρι η μαμά-συ το νερό;



9

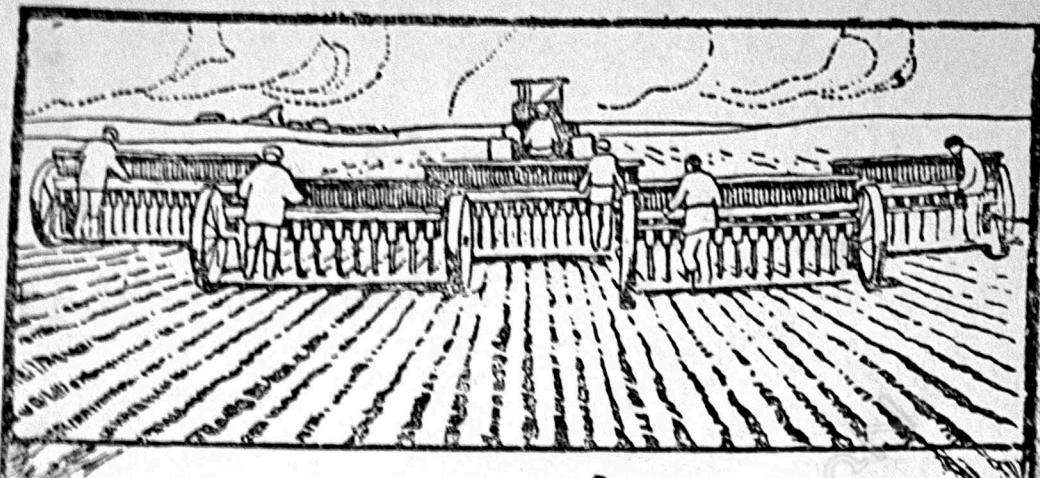




Τα οχτοβρόπυλα

Τα οχτοβρόπυλα κει πιο-
νέρι κλίσανε σιβόλεο:

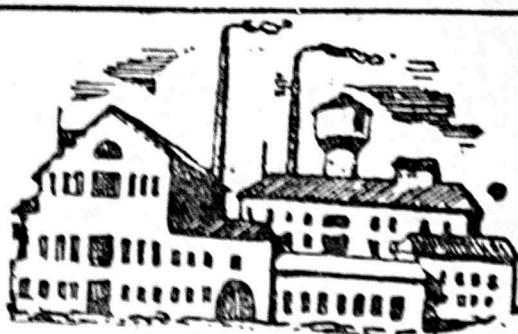
1. Κανένας να μιν αργίζει
2. Να μιν κάνει απυσίες
3. Καλά να εργάζετε
4. Να ίνε καθαρός.



Όλε στι δύλιά.

Δύλιά με χαρά. Το κολχός
έχει μιχανές, άλογα κε σπό-
ρα. Τα σπόρα ναλά.

ΤΑ ΚΟΛΧΟΖΙΑ ΕΞΤΕΛΕΣΑΝΕ
ΤΟ ΠΛΑΝΟ ΤΙΣ ΣΠΟΡΑΣ.



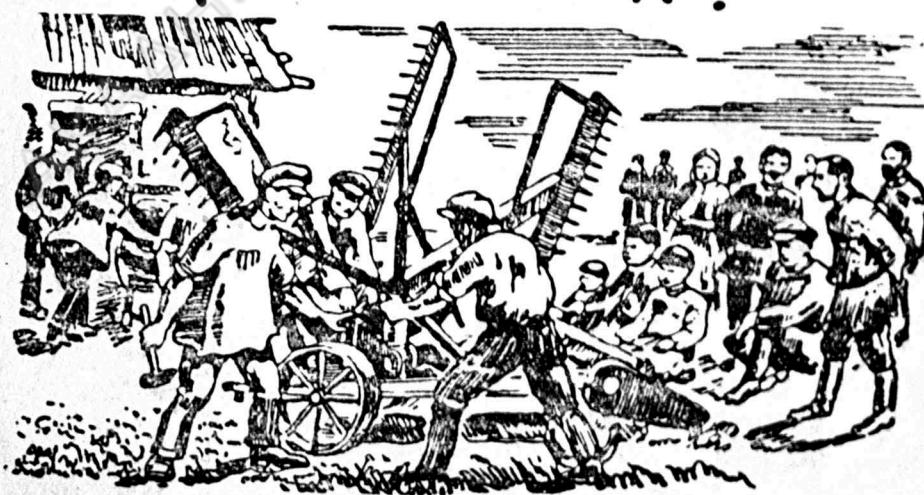
Κε το εργοστάσιο έχει πλάνο.

Τυ πατέρας ι δύλιά



Ο πατέρας τις Υ-
ράνιες ίνε εργάτης.
Δυλέβη στο εργο-
στάσιο. Το εργοστά-
σιο κάνε μεχανες για τι κολ-
χοζιά. Ο πατέρας τις Υράνιες ίνε
υτάρνικος.

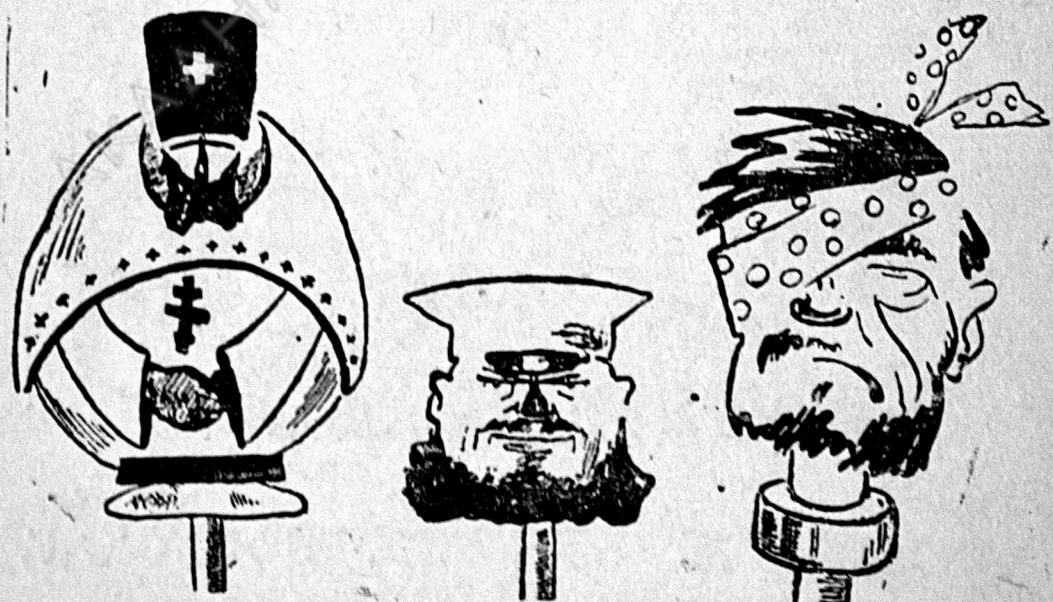
Τι κάνι ο δικός-συ ο πατέρας;
Ίνε υτάρνικος, ίτε όχι;



Τι κάνετε εσις για το κολχός;



- Πώς ήνει πιονέρι; - Τα πεδία
των εργατών και το χορικόν.
- Τι γράφει στις σημέα; - Πάντα έτι-
μι. - Γιατί έτιμι; - Για τον αγόνα
- Πιόνα θα νικήσουμε;



Γράμα από τιν πόλι.

Γιά-sas πεδία!

Σας γράφουμε από την πόλι.

Ιπατεράδες-μας ούλέβυνε στα
εργοστάσια. Εμίς βοιθάψε της
πατεράδες-μας για να εχτε-
λέσυνε το πεντάχρονο πλάνο.

Βοιθάτε σις το κολχόζι, κε
πος;

Πρότι τάσι τη ελ. σιδηρί^ν
ας πόλις Κρασνογάρ.

Ι εργάτες στα εργοστάσια,
ι χορικι στα κολχόζια.

Εχτελύνε το πεντάχρονο
πλάνο.

Στο σκολιό.

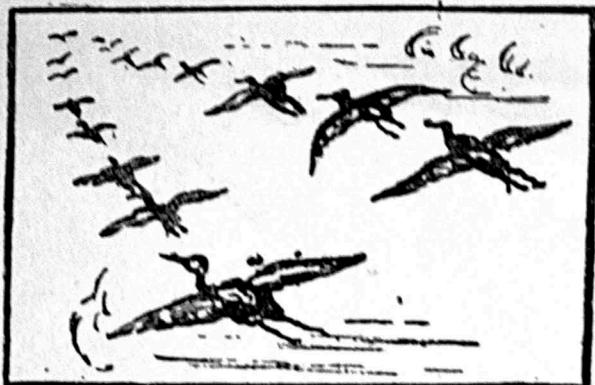
Όλι θέλυμε να μάθυμε καλά. Αποφασίσαμε να μιν έχυμε άργιτες κε απυσίες.

Στον τίχο ιρεμάσαμε το μερόλόγι. Όπιος απυσιάζει το σιμιόνυμε με γραμί. Έχυμε άμελα με τι δέφτερι τάκι.

ΤΟ ΙΜΕΡΟΛΟΓΙ-ΜΑΣ

Νοέβρις μίνας.

Όνομα, επιθετο	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Σπύρος Μιχαηλίδης	+	+	+	+		+	+	+	+	+
Κοστας Καρασάβας	+	+	+	+		+	+	+	+	+
Νίκος Ανθεμίδης	+	+	+	+		+	+	+	+	+
Κλαβά Μαθρέδη	+	+	+	+		+	+	+	+	+
Βάλια Πασάλοβα	+	+	+	+		+	+	+	+	+
Μίτος Πετρίδης	+	+	+	+		+	+	+	+	+



Χινόπορο.

Ίνε χινόπορο.

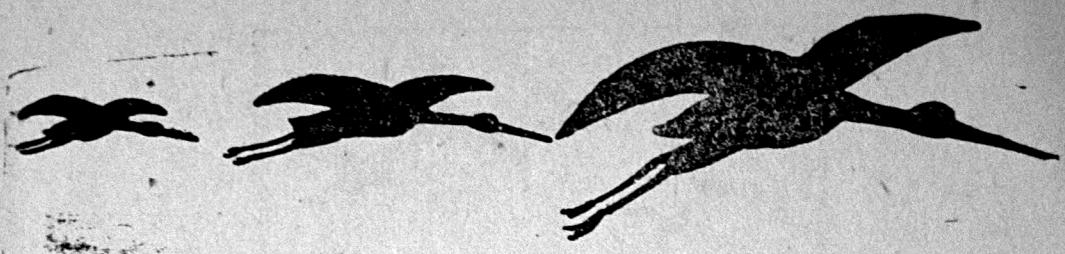
Ο ίλιος δε θερμένι όπος το
καλοκέρι. Τα μέρες ήνε μικρές
κει νίχτες μεγάλες.

Τα φίλα το δέντρον πέφτυν.

Όλο βρέχι.

Πολά πυλιά φέβγυν στα
θερμά μέρι.

Στο κολχόζε οργόνυν κε
ζπίρυν.



I γέρανι.

Στο γαλάζιο αέρα
ταξιδέψυν τα πυλεά,
το χινόπορο τα διόχνι
χι-σε μέρι μακρινά.

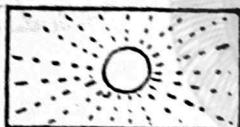
Ταξιδέψυν, μα θε νάρθυν
στα λιμέρια τα παλιά,
σαν ανθίσυνε ο χάμπι,
πρασινίσυν τα βυνά.

ΤΟ ΜΕΡΟΛΟΓΙ-ΜΑΣ

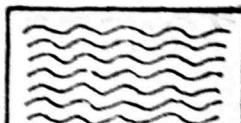
1	
2	
3	
4	
5	

6	
7	
8	
9	
10	

Καλος
κερός



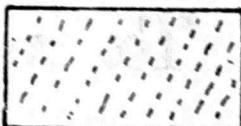
Σινεφία



Χιόνι



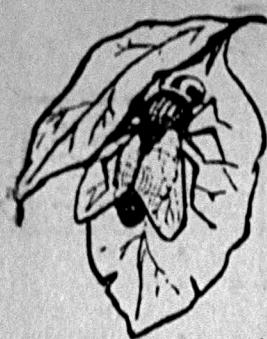
Βροχή.



Ο χιμόνας έρχετε

1

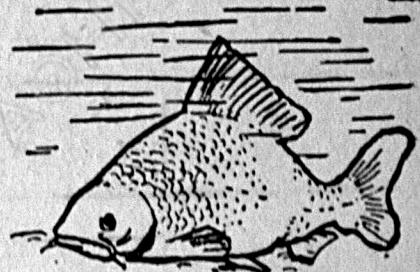
Όποιο κάνει κρίσι. Το σκολιό
και τα σπίτια θερμένυντε. Τα
ζώα τυκολχόζιύ ήνε σε θερμό¹
μαντρι.



2.

Τα άγρια ζόα κρί-
βοντε απο τον κριό
μοναχά-τυς.

Τα πυλιά φέβγυν σε θερμά μέ-
ρι. Τα πισάρια κε
τα βατράχια κρί-
φτικαν βαθιά κά-
το στο νερό.



3.

Τα ποντίκια κρίφτικαν βαθιά
στις φολιές-τυς.
Στι γονιά τυ κί-
πυ κρίφτικε ο
σκαντεσόχιρος μέσα σε ισερά
φίλα κε χόρτα.

Ο λαγός, ο λίκος κε ι αλεπυ
φέρανε πικνό μαλί.





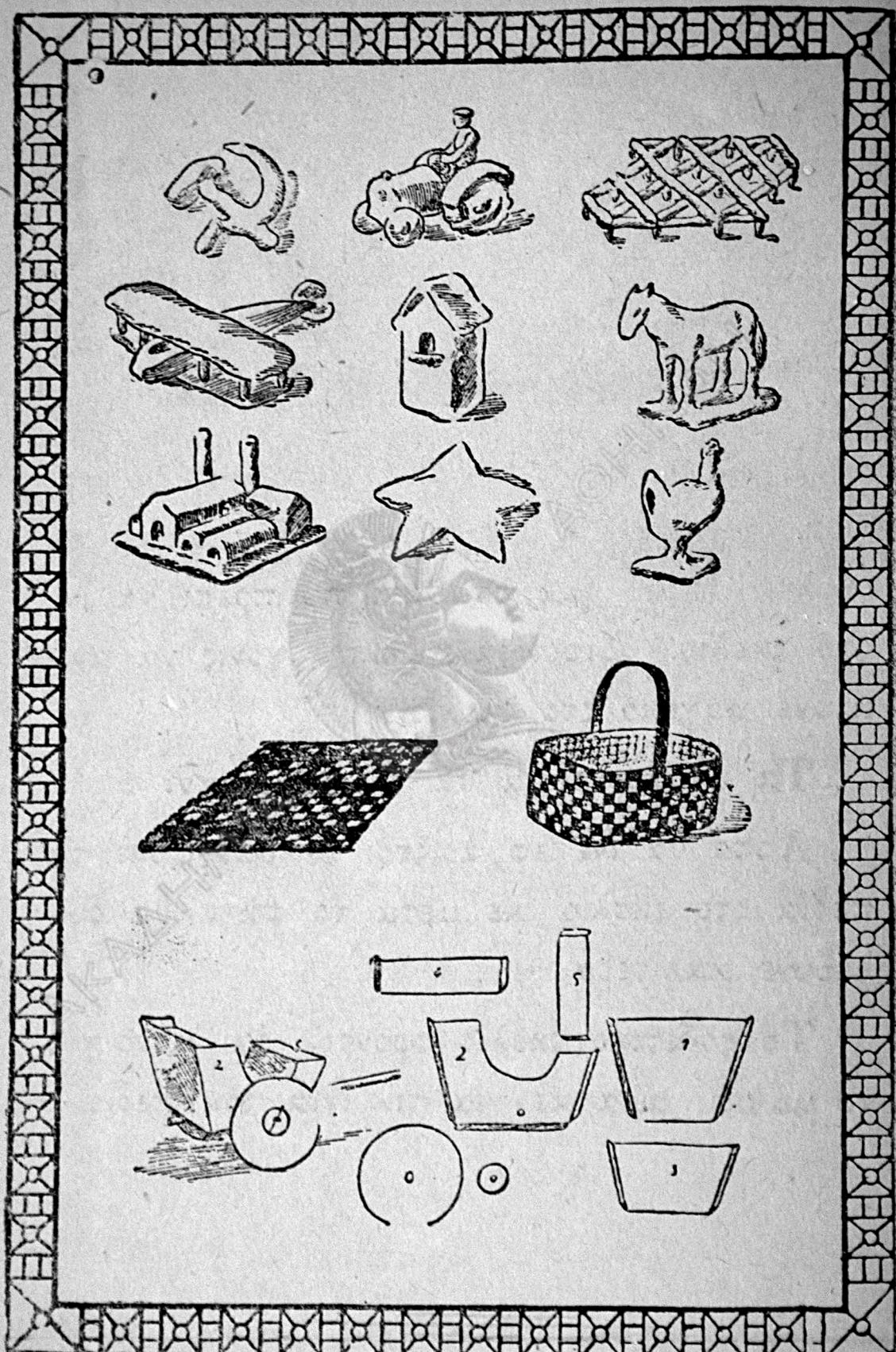
Στο σχολιό-μας χάναμε σινεδρίασι το γενιον. Ομιλίσανε ο διεφθιντής και ο γιατρός του σχολίου. Ιπανε για το φαγι που πρέπει να ίνε στο σχολιο. Σιφονίσανε όλι ο γονις να ανικουνε μαγιριο στο σχολιο.

Τα φτοχα πεδια θα τρόνε δορεαν.

Αζτο θα ίνε εφχάριστο: δε θαργίσυνε τα πεδια στο σχολιο και μετα το φαγι θα δυλέψυνε καλίτερα.

Το σοβετικο σχολιο φροντίζει όχι μόνο για τι μάθισι, αλα και για τιν ιγια τον πεδιου.

I ΔΥΙΑ-ΜΑΣ



ΤΙ ΜΑΣ ΙΠΕ ΕΝΑΣ ΓΕΡΟΣ ΕΡΓΑΤΙΣ

Σίμερα ετιν τάκει-μας ίρθε ο πατέρας του
Τάκι: ένε παλεος εργάτις.

Μας ιπε πός ζύσε εχίνος κε ο άλι εργάτες
πριν τις Οχυοθριανις επανάστασις, όταν
τα χοράφια ήγανε: πλύζη κε τα εργοστάχια
κε τις φάμπρικες ο καπιταλίστες.



Κιτάτε χχλα αφτι: τιν ιχόνα κε διιγιθίτε
πος ζύσανε πριν ο εργάτες.



ΝΕΟ ΣΠΙΤΙ

Εδο στο σπίτι ζύν εργάτες.

Εμις ζύμε στο δέφτερο πάτομα.

Πός ζε τόρα ο εργάτης;

Τι έδοζε ο Οχτόβρις στους εργάτες;

Τι έδοζε στους χορικούς;

Τι έδοζε στα πεδιά;

Πιός ίχε τα χόματα στο χοριό-σας πριν;

Πιοι τόρα ίνε στα Σοθέτια;



Τις φάμεληρικες, τα εργοστάσια, τις μιχανές, τι γι πέρανε στα χέρια των Εργατοχορίκι.

Zito το δρεπάνι!

Zito το σφιρι!





ΓΡΑΜΜΑ ΣΤΟ ΚΟΛΧΟΖΙ „ΚΟΚΙΝΗ ΣΙΜΕΑ“

Γιά-ςας σίντροφι!

Σας στέλνουμε τι φωτογραφία-μας.

Φωτογραφίθηκαμε πάνο στις σκινιές.

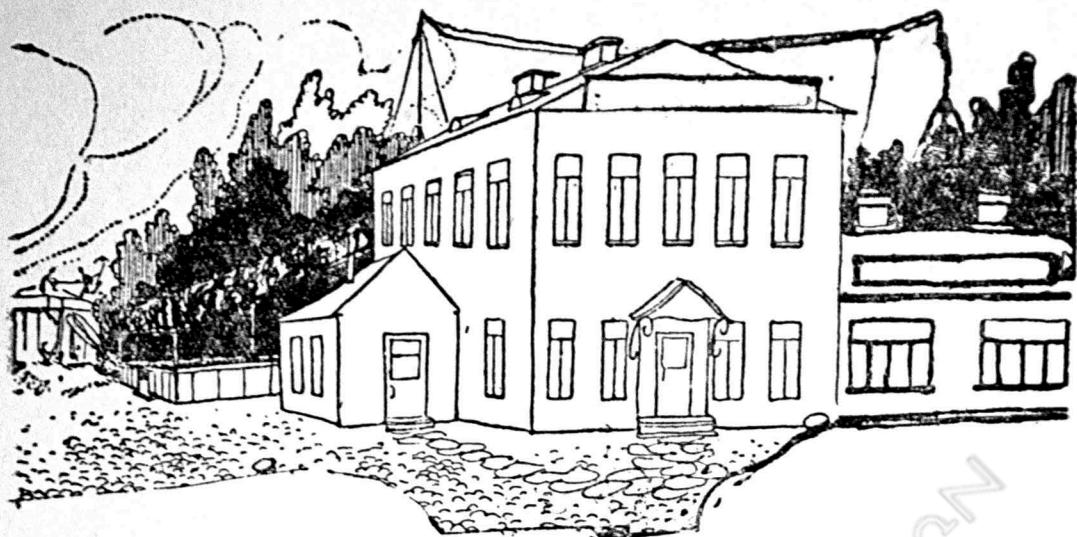
Περάσαμε τι γιορτή-μας στα εργοστάσιά-
μας τυ χαπνού.

Εχι ίτανε πολι εργάτες κε όλι ι γονιέ-
μας. Πρότα ήχαμε. έκθεσι, ίστερα παράστασι.
Μετα πέκασμε διάφορα πεγνίδια. Πολι εφχά-
ριστα πέρασε ι γιορτή-μας.

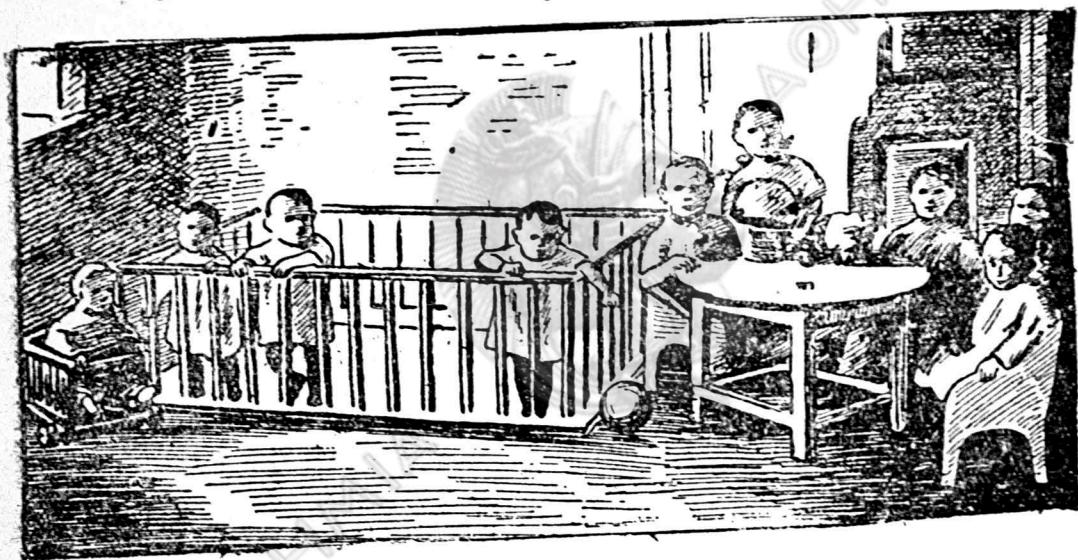
Γράπτε-μας πος περάσατε κε σις οι
γιορτι.

Πιι ίτανε μαζί-ςας.

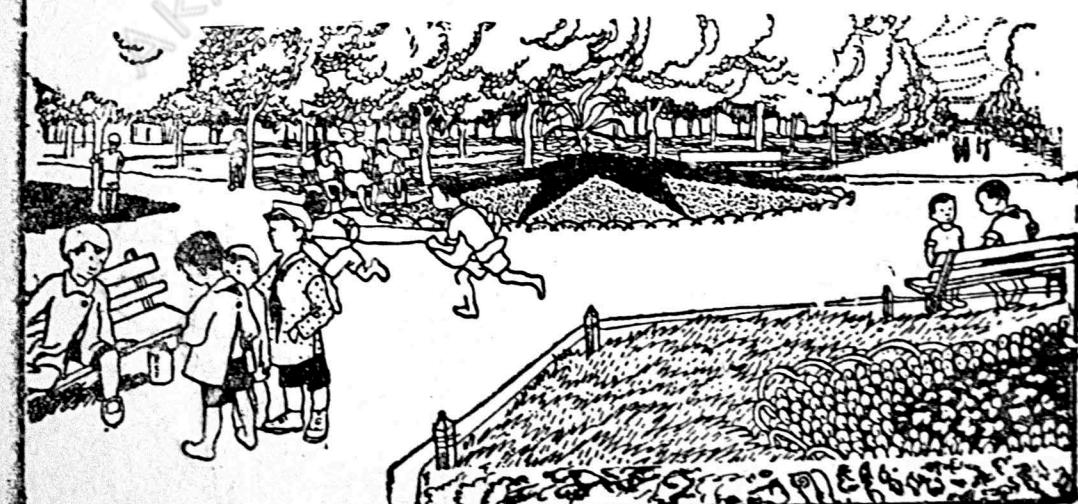
Ι πρότι τάχει.



Κιτάτε χαλα αφτες τις ιχόνες.



Πέστε, τι βλέπετε;

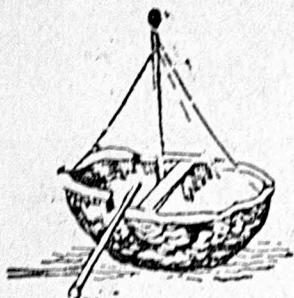


ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΚΑΡΙΔΙΑ ΚΕ ΚΑΣΤΑΝΑ

ΠΕΓΝΙΔΙΑ



αλισίδες από χάστανα.



βάρκα



κύκλα κε χύνισα

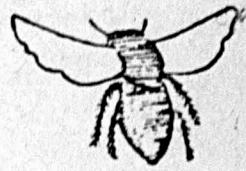
ΕΝΤΟΜΑ



μαρύδη

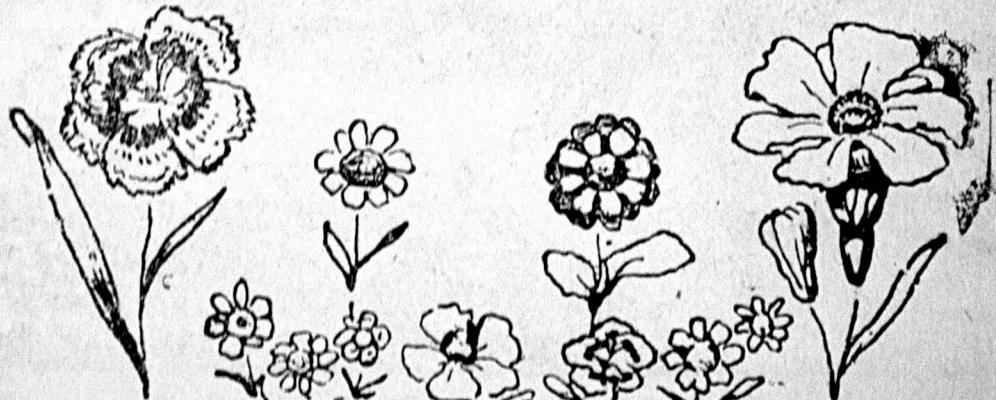


πεταλύδα



μέλισχ

ΛΥΛΥΔΙΑ



ΣΤΟ ΚΟΛΧΟΖΙ

Ολι : χολχόνικι ταχτικά βγένυν στι δυλιά Δυλέβυνε πριγάτες,

Ι πριγάτα τυ Ιδία έχι αμιλα με τιν πριγάτα τυ Ιοσίφ. Ι χάθε πριγάτα προσπαθή να τελιόνι το όργομα νορίτερα

Τα τράχτορα βυίζυν. Αχύετε το τραγύδι τυ νέυ τραχτορίστα Νικόλα.

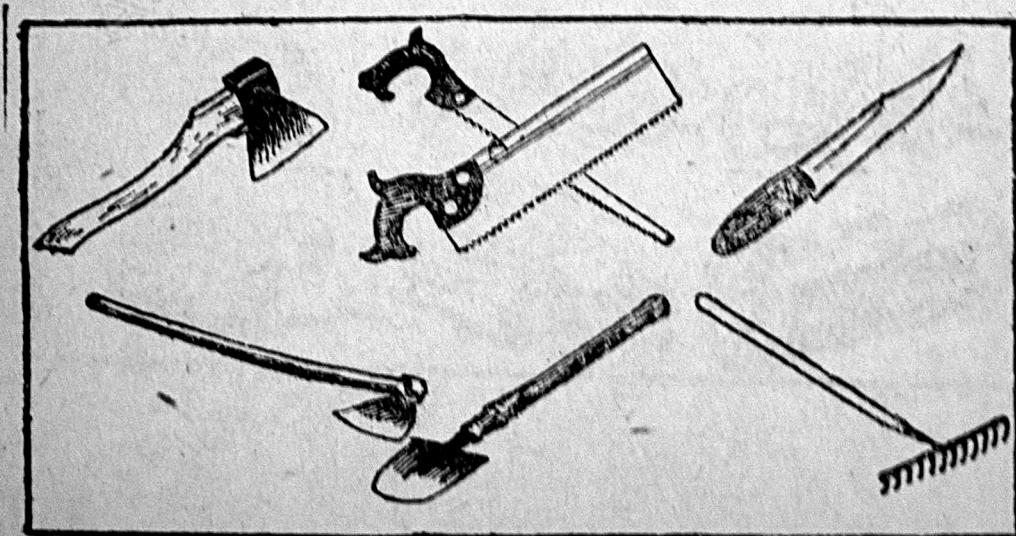
Αδικα μένα τυ χάιπυ
δε με λέιε μαχιγι.

Απο τιν δυλιά δε λέπο
κε το έργο-μυ, στιγμι.

Τάλογό-μυ τ' ατσαλένιο,
χαθαρό, γιαλιστεωό,
λάμπι αφτο', χ' εγό το πλάνο
πυ αιάλαβα εχτελό.

Ολι μαζί δυλέβυμε
με μιά χαρδιά
στιν χολεχτίβιχ φχάριστι
ιν' : δυλιά.

Πιά εργασία κε με τί τιν χάιν.



ΕΡΓΑΣΙΑ Βρέστε τα μέρι τις μιχανές κε ονομάστε-τα.
ΠΑΡΑΔΙΓΜΑ. Τα μέρι του άροτρου — ι τροχι, ο άκονας, το μαχέρι, το ινι, το αλετροσάνιδο.

ΕΡΟΤΙΣΕΣ

Πότε ίνε εφχάριςτι ο δυλιά — στο χολεχτίβο, ίτε χόρια.

Που ίνε εφχολότερι ο δυλιά στο χολχόζι ίτε στο μενονικοχιριό.

ΠΟΛΕΣ ΜΙΧΑΝΕΣ.

Βαριά ίνε ο εργασία χορίς μιχανές.

Αλοτε τις μιχανές ήχανει γεοχτίλονες κε ικυ λάκι. Ι πτεράκι κε ο φτοχή δυλέθανε γιά τους πλύσιμους. Τόρχ τις μιχανές έχι το χολχόζι.

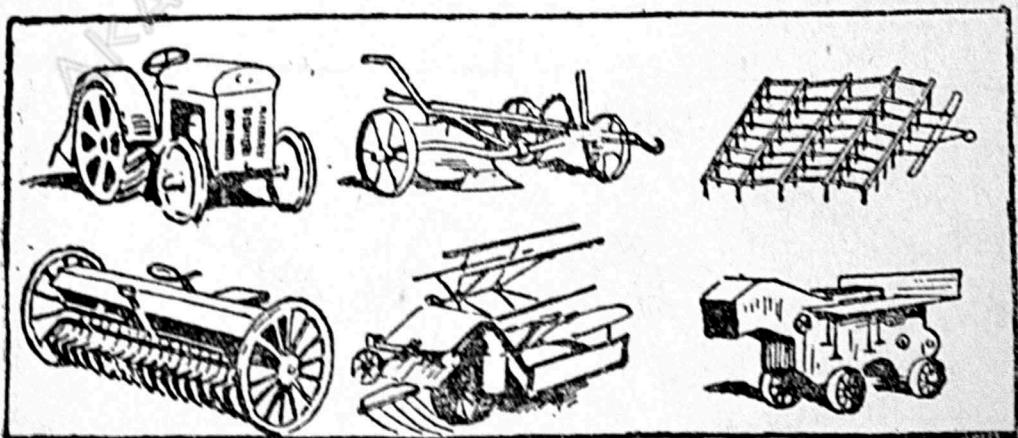
Τράχτορο, θεριστική μιχανή, αλονίστρη, αλέστρια, σπαρτική μιχανή κε βολοκόπους έχι το χολχόζι. Φέτο στο χολχόζι-μικ δύλεθε το χομπάιν.

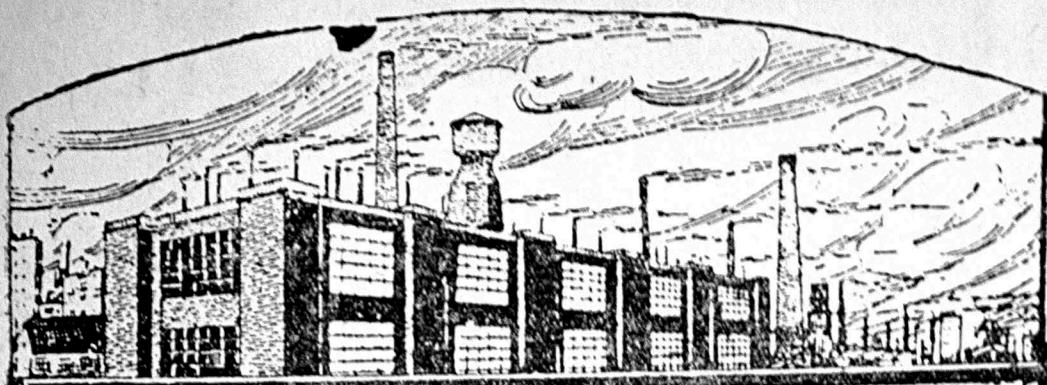
Μα τι μιχανή!

Σινάμα θεριζή κε αλονίζε

Το Κομινιεστικό χόμι το πιάστε νάχυλε πολές μιχανές. Ερελι ίνε ο εργασία με μιχανές.

Τις μιχανές κάνουν ο εργάτες. Το πρώτο πεντάχρινο κάναμε πολές μιχανές. Το δέρτερο πεντάχρονο θε κάνυμε ακομι περισσότερο





ΤΟ ΠΕΝΤΑΧΡΟΝΟ

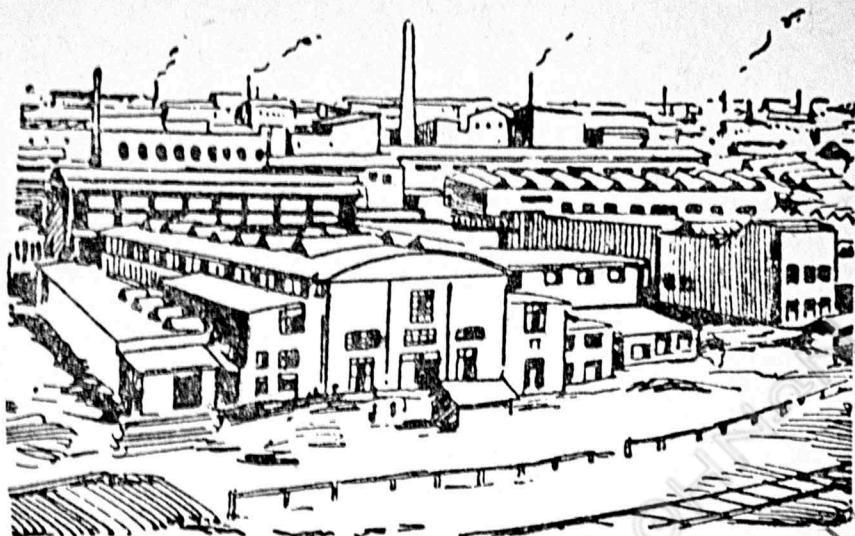
Χτίζυντε μεγάλα εργοστάσια
Διο φορες θα περιέπαι τη παρα-
γογι του καρβύντου. Χτίζυντε
νέα σχολικά, κλύπια, ειδιοθήκες

Στο Βόρειο Κάφκασο η περι-
σότερι χώρικι μπίκαν στα καλ-
γόρια. Χιλιάδες τράχτορα βγέ-
νυνε στον κάμπο. Τε ένας
αγράμμιτος θα μίνι στο γόριο.

Ι κυλάκι, η παπάδες κε η κα-
πιταλιστες μας ευποδίζυνε.

1. Εμις τυς πολεμύμε:
2. Ολι η εργαζόμενι ήνε έτιμι
για τον αγόνα ενάντια στους
εκμεταλευτές.

2 Ο κύκλινος στρατος ήνε φρυγός



1

Αφτό ήνε το Σελμάς:

Μεγάλο εργοστάσιο ήνε το Σελμάς!

Εδο ετιμάζυν τις μιχανές για τα χολχόζια ~~της~~ ζοβχόζια:

Τετια εργοστάσια έχομε πολά

2

Στα εργοστάσια κε στις φάπρικες δυλέβυν ο εργάτες. Ι εργάτες κάνυνε μιχανές, ιφάζματα κε άλα πολά πράματα.

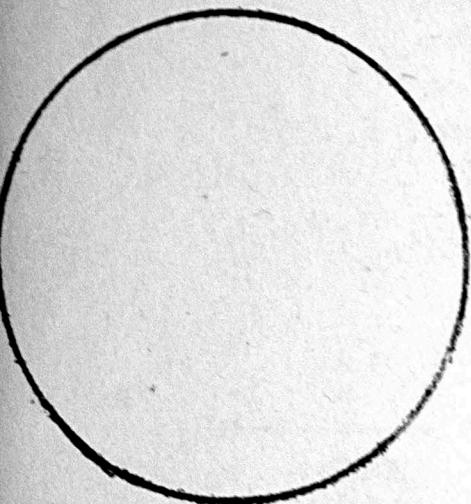
Ι χολχόζνικι παράγυν σιτάρι, χρέας, βύτιρο, φρύτα κε άλα φαγόδιμα.

3

Ολι ο εργάτες κε ο χολχόζνικι ήνε αδέρφια. Ι πιρζυάδες, κε ο παπάδες ήνε ο εχθρί μας! Αφτι ήνε χαραμοφάγι. Κάτο ο χαραμοφάγι, ZITO ΕΡΓΑΤΙΑ!

ΚΑΝΤΕ ΠΕΝΤΑΚΟΡΦΟ ΑΣΤΕΡΙ.

1. Πάρτε κομάτι χαρτί.
Επιμάστε κίχλο.



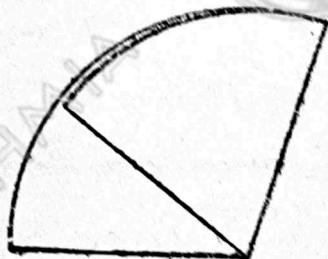
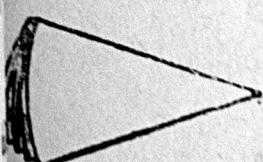
Ετσι.

2. Διπλόστε το από τι μέσον



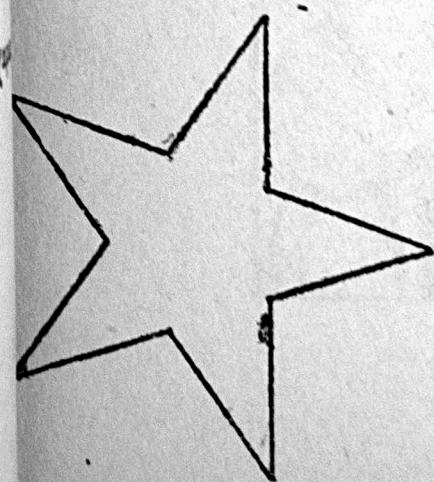
Ετσι.

3. Το μισόκικλο μιράχστετο σε 5 ίσια μέρη.
4. Διπλόστε το μισόκικλο έτσι:



5. Κε έπιτα έτσι.

6. Σαν το κόβετε από τιν αχρί—
κεστιλίστε-το. Εχετε όμορφο
πεντάκορφο αστέρι.



I ΠΡΙΓΑΤΑ - ΜΑΣ,

Στιν πριγάτα τι δικί-μας
πέντε ίμαστε, να δις:
γο, : Nίνα, ο Κιμ, ο Γιανις,
μπριγατιδος ο Κοστις.
Μας ανάδεξαν σιμέες
για να φωτίσουμε εμις
να στολίσουμε την τάξη,
της διαδρόμυς της σχολις.
Πρόδημα, ανάμεςά-μας
μίσακαμε τη δυλια:
άλος κόδη, κολνα άλος,
άλος ετιν όλοςτι περνα.



Ο Γιάνις και η Nίνα



Ι Σιάλι και ο Κιμ.



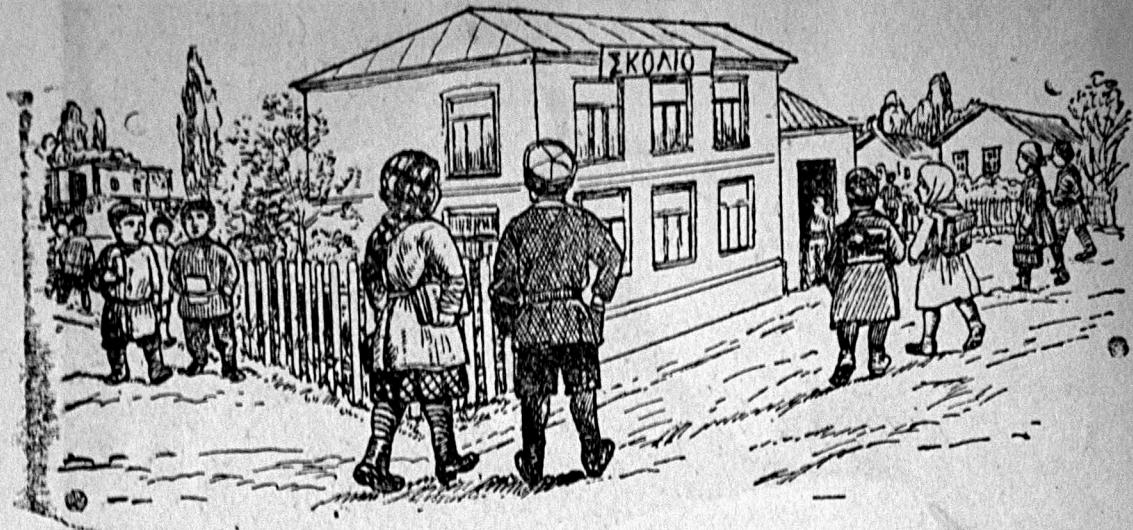
I ΣΙΜΕΑ ΤΥ ΛΕΝΙΝ

Τι σιμέα το Λένιν
χραταμ' απειλα,
στο έργο-μας όλι
ετιν χάθε δυλια.

Μαχιτάδες ετις πόλες,
ετις κάμπιες, παντι
ι σιμέα, το δρόμο
μας διγγ', το παπο.

Με πλάνο γιγάντως
τις νέας ζοις,
εργοστάσια φτιάνουμε,
φάρμπρικες γις.

Τι σιμέα το Λένιν
χραταμ' απειλα,
το έργο-μας όλι,
ετιν χάθε δυλια.



Να το σχολιό-μας.

Το σπίτι-μας ίνε κοντά στο σχόλιό.

Εγώ πάντα σικόνομε νορίς.

Πας κε στη σχολιό;

Να πος ίνε:

ωάντα

κοντά

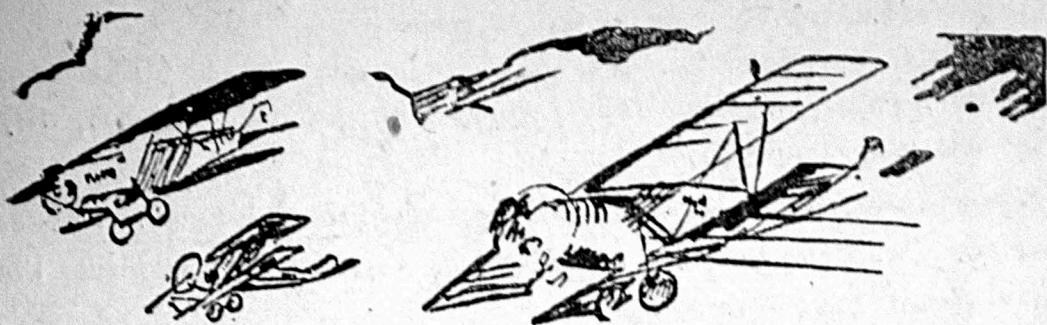
was

wos

sto

		κ
π	ο	ς
α	ν	τ
σ	τ	ο
		α

Εγώ, ο Νίκος με i Πάρι
ωάμε συορί.



ΦΤΙΑΝΥΜΕ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ

Πίραμε γράμμα από τον πεδικό κίπο.

Μας γράφουν τα οχτοβρόπυλα.

Γράφουνε τα πεδιά:

Προσφέρουμε 3 ρύπλια για το
αερόπλανο «Μικρος Στάρνικος»,
προσκαλύμε κε σας.

Τα οχτοβρόπυλα απόφασίσανε να μαζέ-
πεινε χρίματα για το αερόπλανο.

Μαζέπειανε 10 ρύπλια.

Πετάι το αερόπλανο.

Πετάι πολι πειλα.

Το αερόπλανο φιλάγι τι χόρα-μας κχλα.

Φιλάγι το πεντάχρονο από τυς καπιτα-
λιετες.

ΑΔΕΡΦΙΑ ΙΜΑΣΤΕ ΟΛΙ.

Ίμαστε πεδιά τον εργατόν και κολχοζικούν.

Ολις ίμαστε οχτοβρόπουλα. Φίλι και αδέλφια μας ίνε τα πεδιά δλον τον εργαζομένον. Ρομπί, αφμενις, τύρκι, γρυζίνι, ρόσι, εβρέι, υκράινι, ατιγέι και απχάζι—όλι ίμαστε αδέρφια.

Αδέρφια-μας ίνε και τα πεδιά τον εργατόν στο εκσοτερικό. Ενομένι ολις χτίζυμε νέα ζοι. Εχθρόι-μας ίνε ο πυροβολάδες, ο κυλάκι και ο παπάδες. Για τον αγόνα ενάντια στυς εχθρών-μας,

—Πάντα έτιμι!



ΤΑ ΟΧΤΟΒΡΟΠΥΛΑ

Δρόμο δόξτε, δρόμο, δρόμο!

με το βίμα προχορύν.

ένα-δίο, δίο-ένα,

τ'οχτοβρόπουλα περνύν.

Μις πεδιά τοι δυλεφτέδον

καθε τόπν, κάθε γις,

αντιπρόσωπο τις κάθε,

μέσα-μας θα βρις φίλις

Δρόμο δόξτε, δρόμο, δρόμο!

με το βίμα προχορύν

ένα-δίο, δίο-ένα,

τ'οχτοβρόπουλα περνύν.

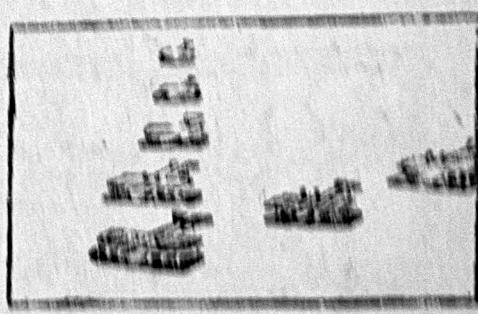
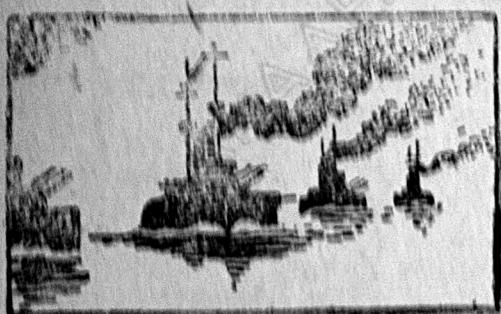
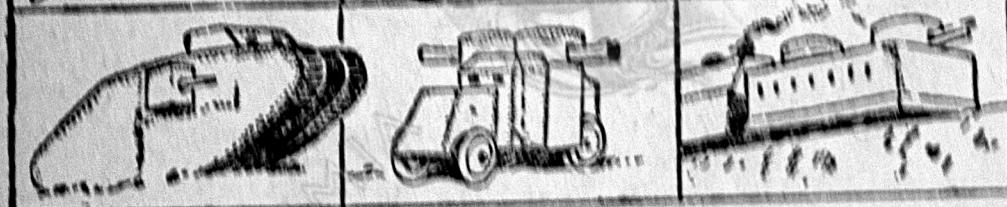
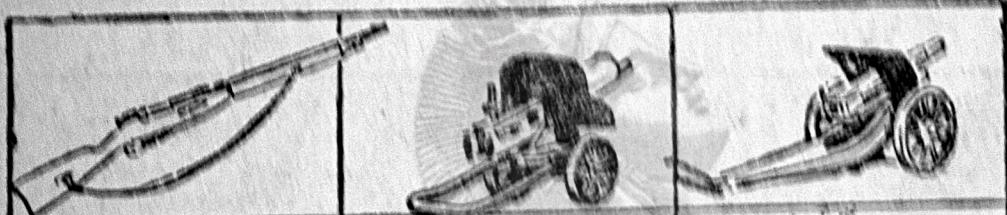
ΚΟΚΙΝΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ.



Ο κόκινος στρατός φίλημι τη χθεσ-μας από τις εχθρές.

Ο ΚΟΚΙΝΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ ΙΝΕ Ο ΦΡΥΡΟ Σ-ΜΑΣ.

ΔΙΝΑΜΟΝΟΜΕ ΤΗΝ ΑΜΙΝΑ ΤΙΣ ΧΩΡΑΣ-ΜΑΣ.

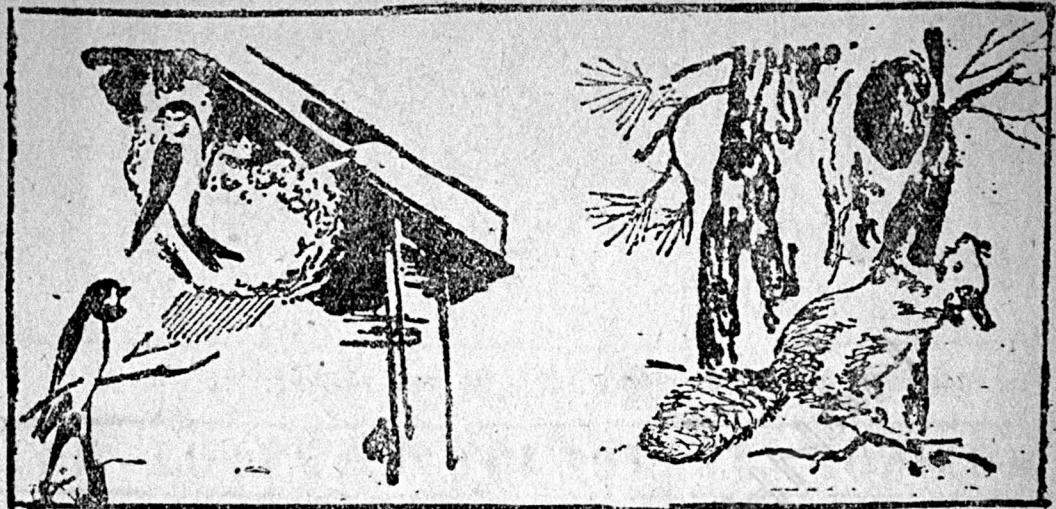


Ο φαλασινος στόλος-μας.

Αερόπλανα.

κανδή	τυφλή	τάικ
Πολιβόλο	καταδρομικό	
Φοραικόνερο τρένο	αερόπλανο	δορακιδένο αριστοκέντο

ΠΙΟΣ ΚΕ ΠΥ. ΖΙ:



Κιτάτε χαλα τις ικόνες κε διγιθίτε: Πιος,
πύ ζι, κε πός κατασκεβάζε το σπίτι-τύ;



Πύ ξύνε ο άνθρωπος;

Να το αλφάβιτο-μας.

Αα	Ββ(β)	Γγ	Δδ
Αα	Ββ	Γγ	Δδ
Εε	Ζζ	Ιι	Θθ(θ)
Εε	Ζζ	Ττ	Ωω
Κκ	Λλ	Μμ	Νν
Κκ	Ζζ	Μμ	Νν
Οο	Ππ	Ρρ	Σς
Οο	Ττω	Ρρ	ξξ
Ττ	Υυ	Φφ	Χχ
Ττ	Υυ	Φφ	Χχ

ΤΟ ΠΙΟΝΕΡΙΚΟ ΤΑΓΜΑ

Έχει καθημερινό πρόγραμμα.

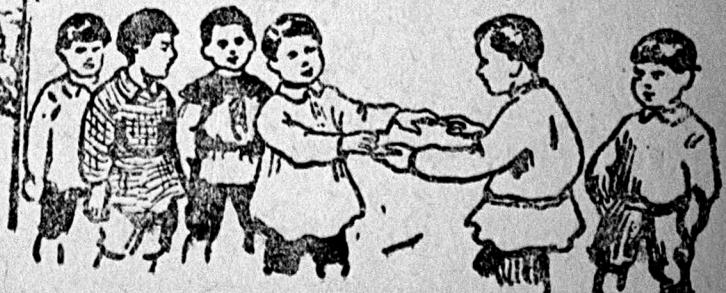
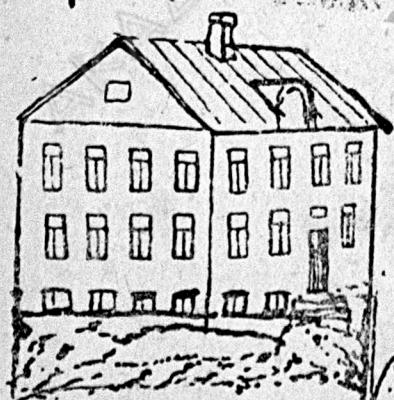
Γιρίζουνε οι πιονέροι από το σχολείο και πάντα
δυλεύουνε στο εργαστήριο.



ΠΕΔΙΚΑ ΣΠΙΤΙΑ

Σαφτά τα σπίτια με χερού ζύγανε μπυράδες,
τίρανι εις εργατιας πομπεστικι και
αγάδες.

Μα τόρα αλάχσανε οι χεριές
και άλι νόμι βγίκαν
και τα πεδίκια των εργατών
σε καλλι σπίτια μπίκκια.



ΓΙΜΝΑΣΤΙΚΗ.

Τα χεράκια δεκιά,
τα χεράκια αριστερά,
πάνω τα χεράκια,
κάτω τα χεράκια.



Το πεχνίδι πως μ' αρέσει!
τα χεράκια μέστε μέστε,
τόρα πάλε θα κρατίσο
τώντι μπροστικά τάλο πίσο.

Τρα-λα-λα, τρα-λα-λα!

Πολί χαλά.



Το κεφάλι δεκιά,
το κεφάλι αριστερά,
πάνω το κεφάλι,
κάτω το κεφάλι.

Τα χεράκια τόρα βάζο
το κεφάλι θα σκεπάζο
θα με δίτε τόρα πάλε
να κυνίσο το κεφάλι.

Τρα-λα-λα, τρα-λα-λα! Πολί χαλά

Otar de boeri, brenye sur abri ne
nângue gymnastici.



ΝΑ Ο ΧΙΜΟΝΑΣ ΙΡΘΕ.
ΜΕ ΑΣΠΡΟ ΠΑΠΛΟΜΑ
ΣΚΕΠΑΣΕ ΤΙ ΓΙ.

Επιασε το χρίο.

Ι μιτέρα στέλνε το πεδί τις στο σχολιό τελιγμένο. Μικρί κε μεγάλι φοράνε θερμά φορέματα.

Σ' ὅλα τα σπίτια ανάβυνε τις θερμάστρες.
Ο ἵλιος ήγενι αργά κε βασιλέϊ νορίς.
Ι μέρες ίνε μικρές κ' ε νύχτες μεγάλες.
Τα περιβόλια μίνανε χορις λυλύδια. Τα χοράφια σκεπαζόμενα με άσπρο χαλί κε τα κλαδιά το δέντρον φόρεσαν άσπρα πύπουλα.

KITΑ ΝΙΚΟ ΣΤΙΝ ΑΒΛΙ

Κίτα, Νίκο, στιν αβλι
πος τα χιόνια πέφτυν·
τα πεδάκια χαροπα
πέζυνε κε τρέχυν.

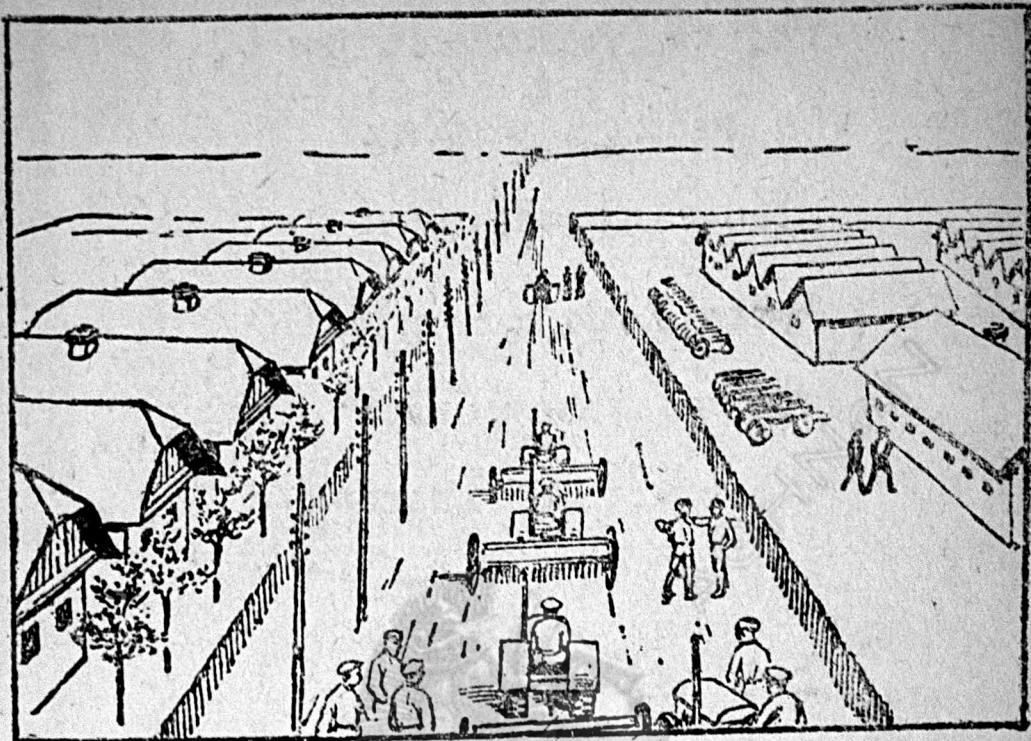
Απτολόφο τα πεδιά
τύμπες κάνυν, κίτα·
πάμε κι μας χαρτεραν
ο Κοστις κ' ο Λίτα.

Στο αλόνι τυ χοριυ
πάμε να πιδάμε
κι απο χιόνι τριφερο
ζβόλυς να κιλάμε.

ΜΙΧΑΝΟ-ΤΡΑΧΤΟΡΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ.

Ο μιχανο-τραχτορικός σταθμός-μας έχι πολές μιχανές. Ι μι-
χανί χριάζετε πέριπτις. Πρέπει να τιν ɔκεπάχυμε για να μί-
βραχί. Πρέπει να τιν καθαρίζουμε. Στον μιχανο-τραχτορικό στα-
θμό-μας καλά περιπιύντε τις μιχανές. Φια τις μιχανές φκιά-
ζανε πολά ιπόςτεγα.

Εργασία: Εκεστάς τε πος περιπιύντε τις μιχανές στο κολχόζι-
ζι-ζας.



ΤΑ ΣΟΒΧΟΖΙΑ

Ι σοβετική κιβέρνισι κοπιάζε δλι ε εργάτες κε σ κολχόζινει
ν'άχυνε πιομή, χρέας, γάλα κε άλα φαγόσιμα.

Γιαφτό οργάνος μεγάλα κρατικά νικοκιριά.

Αφτάς ζέντομις ονομάζουτε σοβχόζια.

Στα σοβχόζια όλες τις εργασίες κάνουν πολί καλά.

Πολα σοβχόζια έχεις στο κράζι-μας.

Απο τα σοβχόζια μιθένυν κε τα κολχόζια πος να εργάζονται. Τα σοβχόζια κάνουν μεγάλι βαθιάς στα κολχόζια; Τα σοβχόζια κε τα κολχόζια γλιγόσανε τις φτοχιές κε μεζένις χορίκις απο τις κυλάκις.

Το μεγαλίτερο σοβχόζιο «Γιγαντας» ίνε καντάς στο Ροστόφ.

ΤΟ ΚΟΜΥΝΙΣΤΙΚΟ ΧΩΜΑ

Το Κομυνιστικό χόμα — ίνε χόμα τις εργατιάς. Το χόμα οδιγά τις εργαζόμενις στην αγόνα ενάντια σις πυρζυάδες, χυλάκις και παπάδες. Δεκαπέντε χρόνια πρέν ο εργατίκι τάκσις, με τιν καθοδιγισι τη Κομυνιστικύ χόματος, χρέμισε την εξουσία των κιφίνων. Την εξουσία την πήρε ο εργατική τάκσις και ο χολχόζνικι χτίζει το σοσιαλιζμό. Στο πρότο πεντάχρονο έβαλαμε τα θεμέλια τη σοσιαλιζμού. Στο δέφτερο πεντάχρονο θα χτίζομε σοσιαλιστική κινονία!

ΕΧΤΕΛΥΜΕ ΤΙΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΤΥ ΛΕΝΙΝ.

Αγ και ο Λένιν απέθανε εμίς θα νικίζουμε. Γιατί μας άφιεται το Κομυνιστικό χόμα που έχει αρχιγε το σίντροφο Στάλιν. Ο σίντροφος Στάλιν ίνε ο χαλίτερος μαθιτής τη Λένιν. Ακόμα ο Λένιν μας άφιεται και τα βιβλία που έγραψε.

ΤΟ ΔΕΦΤΕΡΟ ΠΕΝΤΑΧΡΟΝΟ.



Τελιόνυμε το πρότο πεντάχρονο Αρχίζουμε το δέφτερο πεντάχρονο. Στο πρότο πεντάχρονο χτίζαμε πολά εργοστάσια, φάρμακες, σοβχόζια και χολχόζια. Τόφα εμίς ο ίδιος κάτιμε μιχανές. Ο ησάρος έχτιζε εκδισίες και παλάτια για τις πλύσιμες. Ι σοβετική χιβέρνιες χτίζει εργοστάσια, φάρμακες, σοβχόζια και χολχόζια. Χτίζει παλάτια για τις εργάτες. Όλειν αφτένα την δυλία οδιγάι το Κομυνιστικό χόμα.

Αρχιγός τη Κομυνιστικύ χόματος ίνε ο σίντροφος Στάλιν-

ΠΕΓΝΙΔΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΣΚΟΛΙΚΑ ΠΕΔΙΑ.

Τα μικρά πεδάκια αγαπύνε τα πεγνιδάκια. Θα της ετιμά. Ζυμε πεγνέδι.

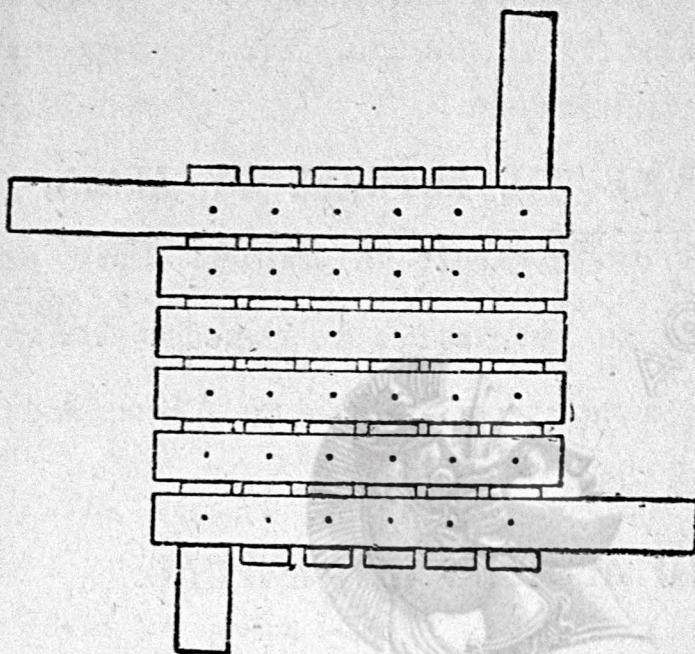
Το πεγνέδι αφτό το λένε — «τάγμα οχτοβρόπυλόν».

Να πος θα το κάνουμε.

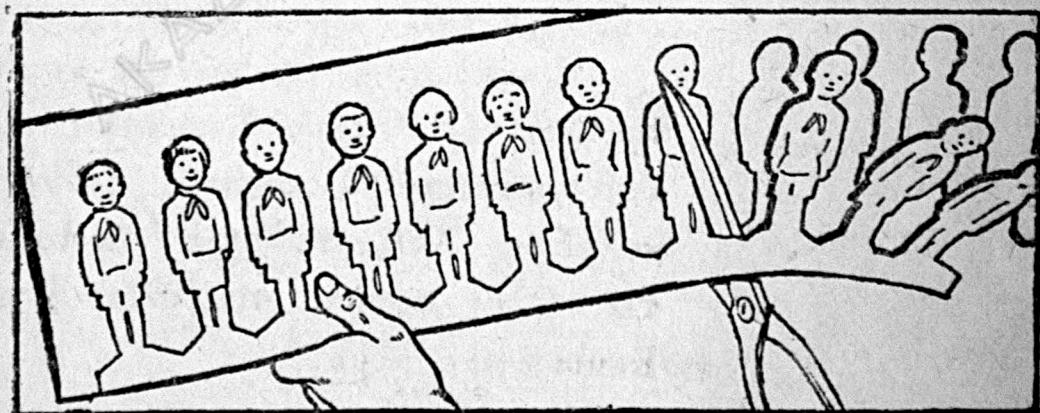
1. Ηέρνυμε στενά σανιδάκια:

κοντά 6 κομάτια μακριά 4 κομάτια.

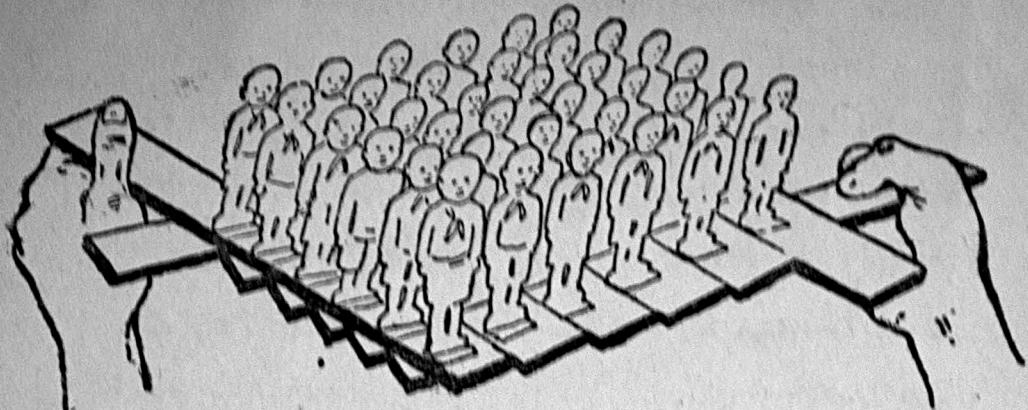
2. Τα σανιδάκια τα καρφόνυμε ετσι:



3. Από το χαρτόνι κόβουμε κε βγάλυμε οχτοβρόπυλα:



4. Κολίζυμε τα οχτοβρόπυλα π' ίνο στο σανίδι έτσι.
Το ταγμα των οχτοβρόπυλον ινε πια έτιμο.



I ZOI STO EKSOTERIKO.

I

Στις άλες χύρες κινητούνται ο πυρίνασσες.

Εκεί είναι εργάτες και είναι χωρίκια ήντας φυλάκια. Τα εργοστάσια και τις φάρμακες των ειδικούραδομούς και τα βικόρια, τα δάχτια, τα λιθάντια και όλο το γέραμα έχουν επλήγει.

Τα εργάτες των πλειονυμών μεταφέρουν μεροκέψακτο. Μετά δεν τυπώνεις ακόμη για το περιβάλλον. Η εργαζόμενη πάρα πολλές εποφέρειν.

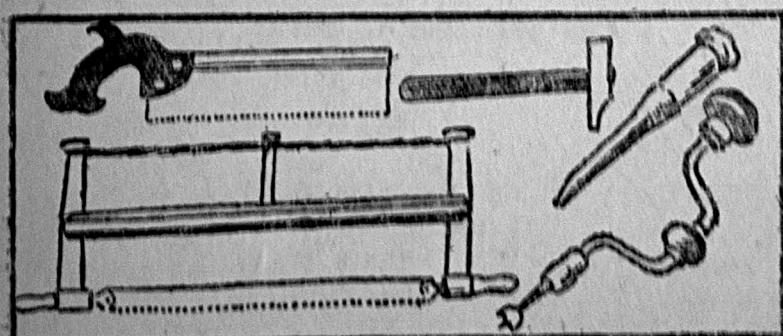
Ακόμη περισσότερο εποφέρουνειν. Οι εργάτες που δεν έχουν δυλιστεί καπιταλιστικά ικανά ήντας μεγάλες ασρυίτες. Δυλιστές που δεν έχουν περιοριστεί. Επάρσιο δέσμοις είναι η ζωή των εργαζόμενων στα καπιταλιστικά ικανά!

II

Οι εργάτες της εκστρατείας, κινέριν όπως οι άλλοι σειρήνες σε πάρκα και σε εργαζόμενοι όλοι την κόπια επιθετικά να κάνουν και ούτε έχουν κάπιασε.

Κατά κάτια θα διεδύνουν τις πυρίνασσες, τις κυλάκινες και τις παπάσσες. Φυσικά πάρουν τινά εκευξέρια και εργάτες.

ΠΟΣ ΟΝΟΜΟΖΕΤΕ ΚΑΘΕΝΑ ΑΠ' ΑΦΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑΛΙΑ



Ιπόγραπτε τινά
ονομασία καθενάς

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ: Σκαλπέλο. Σφιρί. Πριόνι. Τριπάνι.

ΕΤΙΜΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΧΤΟΒΡΙ

Ιχαμε προχιτες μεγάλι
σινεδρίασι εμις,
πρόεδρος ήταν : Στάλι
γραμματέας ο Κοστις.

Για την Οχτόβρι, πν να φτάνι
ι μεγάλι-μας γιορτή,
τη οκαθένας-μας να κάνι
ειμφονίσαμε εκι.

Κόκινα μις αετεράκια
θενα φκιάσυμε πολα,
ειμείτσες με χαρτάκια
ι μπριγάτα τη Χτενα.

Κε ι δέφτερη, τη Ζίζι
στεφανάκια απο κλαδιά
ι τετάρτη θα στολίζι
το σαλδυ-μας μ' αφτά.

Ο ΚΟΣΤΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΑΔΑ

Στο Νοβοροσίκι ίρθε ένα πεδί — ο Κόστας απο την Ελάδα. Τα οχτοβρόδηνα κε ι πιονέρι την σκολιώ-μας με χαρά τον πίστη μαζι-τυς. Νά τη διηγήθηκε ο Κόστας:

— Ο πατέρας-μν κε ι μιτέρα-μν ήτανε εργάτες. Οταν μίνανε λεργή, δλε ικογένια-μας πολι υπόφερε. Ι μιτέρα-μν πέθανε απο την φτόχια. Οταν ο πατέρας-μν ζίτιε δυλιά ι αστινομία του φιλάκοςε.

Τόρα ο πατέρας-μν ίνε ζτι φιλακί.

— Κε πος ίρθες εδδ, τον αρδτισαν τα πεδιά.

— Οταν έμαθα, λέγι ο Κόστας, δτι ζτι Σοβετική χόρα τα πεδια του εργατὸν δεν υποφέρουν, αποφάσισα να φέβγο απιν Ελάδα κε ναρθό εδδ.

Ι επαναστάτες νάφτες με βοιθισαν ναρθό ζτιν πατρίδα του εργατὸν δλν την κ θ ζ μ ν .

Ο Κόστας τόρα ίνε ζτι Μόσχα στο πεδικο σπίτι. Ινε χαρύμενος.

Γενική ο καλίτερος πιονέρος

TANKA — TYNKA

Τάνκα τύνκα δλο χτιλάι
την καμπάνα ο παλας.

Δεν την κυβαλύν πια λάδι
μα το τρον ι χορικί.

Μα τη κάκη, δε βοιθάι,
το λαο πια δε γελας.

Ας' παπά το καμπανέλι,
κ'έμπα, κρίπευ στο κελί.

Τάνκα τύνκα, προι βράδι,
μά τη κάκη προσπλαθι.

Δε φελά πια το βανκέλι,
κι ο σταβρος δε βοιθί.

Ответ. редактор
Х. КАЧАЛОВ

Тех. Редактор
ЕРИФРИАДИ А.

Сдано в набор 20/VIII.

Сдано в печать 25/VIII

Тип. греч. Из-свга „КОММУНИСТИС“ Ростов - Дон



ТИПИ
ЦЕНА 60 НАР.
НОР.

Л. Каишева и Х. Качалов

ОКТЯБРЯТА

— БУКВАРЬ —

для греческих школ I-й ступени

1-е полугодие

Издание первое

АКАДНИКА